LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Año III. 24 PAGINAS Núm. 80.

Guatemala, 24 de julio de 1915.

NOTRE DAME

Esta bella Catedral de la metrópoli francesa ha sido bombardeada por aviadores alemanes.

BUSQUESE EL SUMARIO

EDITORES
MARROQUIN HERMANOS
GUATEMALA, C. A

TARIFA:

En la Capital:
Suscripción mensual, $ 7.
Trimestre anticipado, $ 20.

En los Departamentos:
Trimestre anticipado, $ 24

Número suelto en toda la República, $ 2.

Impresa en nuestros Talleres Tipográficos "CASA COLORADA." — Sexta Avenida Sur, Número 23.

:: UNITED FRUIT COMPANY ::

Steamship Lines

Línea de Vapores

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIO SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DE NUEVA ORLEANS, BELICE, PUERTO CORTEZ Y PUERTO BARRIOS

VAPORES "COPPENAME" Y "MAROWIJNE"

Saldrán de Nueva Orleans, vía Belice	Todos los Jueves.
Llegarán a Puerto Barrios	Todos los Martes.
Saldrán para Puerto Cortez	Todos los Martes.
Saldrán para Nueva Orleans, vía Belice	Todos los Jueves.
Llegarán a Nueva Orleans	Todos los Lunes.

Servicio de Nueva York, Santiago de Cuba, Puerto Antonio (Jamaica), Puerto Barrios, Puerto Cortez, Tela, Belice, Livingston, Puerto Barrios.

Saldrán de Nueva York, Jueves 12 m.			Saldrán de Puerto Barrios, Sábados p. m.		
Sixaola	Junio	3	Sixaola	Junio	19
Tivives	Junio	17	Tivives	Julio	3
Sixaola	Julio	1	Sixaola	Julio	17
Tivives	Julio	15	Tivives	Julio	31
Sixaola	Julio	29	Sixaola	Agosto	14
Tivives	Agosto	12	Tivives	Agosto	28
Sixaola	Agosto	26	Sixaola	Septiembre	11
Tivives	Septiembre	9	Tivives	Septiembre	25
Sixaola	Septiembre	23	Sixaola	Octubre	9
Tivives	Octubre	7	Tivives	Octubre	23

United Fruit Co.

Guatemala, julio de 1915.

"EL AHORRO MUTUO"

Institución propagadora de Ahorro autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular

Mensualmente se sortea una póliza y se cancela, mediante el pago de $ 1,000 al ahorrante favorecido.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la suscripción de Pólizas pídanse prospectos.

Guatemala, esquina opuesta al Carmen. R. E. MONROY, Gerente.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

República de Guatemala. ✤ ✳ ✤ ✳ ✤ América Central.

Fundado el 25 de Agosto de 1881. Estado del 31 de Diciembre 1914

Capital autorizado	$ 2,000,000
Capital pagado	» 1,650,000
Reserva	» 7,000,000
Fondo para eventualidades	» 5,300,000

DIRECCION:

León N. Diebold.—José V. Molina V.—Feliciano Aguilar F.—Eliseo Amézquita.

JUAN S. LARA, Gerente.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeiz & Cia.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cia.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeiz & Cia.

Antipalúdicos "LA MODERNA"

Farmacia "La Moderna"

GUATEMALA - 8a. Avenida Sur, Número 2.

LA REMINGTON

LA MEJOR Y LA MAS PREFERIDA DE LAS MAQUINAS DE - ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las ULTIMAS MEJORAS. - - -

SCHWARTZ Y Co.

Unicos Agentes en Guatemala.

FOSFARINA

Nutrición de las Señoras y Niños

De venta en todas las farmacias y Ultramarinos ✤ ✤

UNION FARMACEUTICA

Lanquetín, Castaing & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. ✳ Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comisión, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES:

George B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont.

Gustavo Rodríguez.

Director: F. L. de VILLA.

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

Cervecería Centro-Americana

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Sus precios son los siguientes:	Doc. ½ bot.	Tiendas: c/. ½ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca)	$ 40.00	$ 2.00
Marca "GALLO" (Lager-Bier)	„ 52.00	„ 2.50
Marca "FRAILE" (Baviera)	„ 52.00	„ 2.50
Marca "CABRO" (Bock-Bier)	„ 52.00	„ 2.50
Marca "MOZA" (Extracto de Malta)	„ 52.00	„ 2.50
Marca "MARZEN" (clara y oscura)	„ 60.00	„ 4.00
Cerveza en barril, litro (blanca o negra) y a $ 2 el vaso.	„ 3.50	
Cerveza de Pichel	„ 3.00 c. u	

Todo Hotel, Club y Tienda de BUEN CREDITO, que desee complacer a sus clientes, DEBE VENDER ESTA CERVEZA. Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua quimicamente pura, destilada a vapor, es una garantia para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

ANUNCIOS TELEGRAFICOS

PIANOS y toda clase de Instrumentos de música, siempre de venta en Almacén de Mónico de León.—9ª A. S. Nº 10.

CONSTRUCTORES y Reparadores de Edificios. Vendemos toda clase de materiales para construcciones. Pisos de cemento, los últimos modelos "ARTE NUEVO."—Leche Hermanos.—6ª A. N. Nº 2. Prol.

LAVADEROS, basas, destiladeras, gradas, repisas, loza corriente y cincelada, laja para desagües, donde Leche Hermanos.—6ª A. N. Nº 2. Prol.

COMPRA VENTA y permuta de inmuebles. Arreglo negocios por comisiones convencionales. — Jacinto Córdova González.
AGENCIAS Y COMISIONES.—Pasaje Aycinena.

FALDAS elegantes y lindísimas blusas para señora, a precios baratísimos, puede usted adquirir donde "EL PAJE."—6ª Av. Sur 26, casi frente a Santa Clara.

CAMISONES, fustanes, cubre corsets, calzones, matinees, batas, etc., a precios sin competencia, los encontrará usted en "EL PAJE." — 6ª Av. Sur 26, casi frente a Santa Clara.

SEÑORA: En los Talleres "EL PAJE," 6ª Av. Sur 26, puede usted encargar la confección de sus vestidos y los de sus hijos, ropa blanca, etc. Precios bajos. Hechuras elegantes. Rapidez en la entrega.
Ejecutamos pedidos de las fincas y de los Departamentos con solo que se nos manden las medids exactas o un modelo.
Nos encargamos de la compra de toda clase de telas y adornos sin cargar ninguna comisión sobre los precios los cuales comprobamos con las facturas de las casas vendedoras, y buscamos siempre para nuestros clientes lo mejor y lo más barato.

ENCUADERNACIONES, rayados, libros de planillas, libretos de mozos, libros de Contabilidad en la "CASA COLORADA" 6ª A. S. Nº 23. Los precios más bajos.

"UNICAMENTE los jóvenes elegantes" se calzan dondede Ricardo G. de León, el zapatero de Moda.—9ª A. S. Nº 14.

AGENCIA de las tintas de escribir, gomas, papel carbón, cintas de máquina, etc., de la afamada casa THE CARTER'S INK Co. Se hacen pedidos por pequeños que sean. Grandes descuentos. — MARROQUIN HERMANOS, "Casa Colorada." 6ª A. S. Nº 23.

REVISTAS EXTRANJERAS, por cada correo recibe la "CASA COLORADA."—6ª A. S. Nº 23.

ARMAS, reparación, niquelado y empavonado. Trabajo superior; en el TALLER de Julio Arroyo P. 7ª A. S. Nº 37.

AGUA MINERAL. Superior para la mesa. Fábrica "EUREKA." Teléfono 697.—20 C. O. Nº 14 A.

IRON BEER. Delicioso refrescante. Pruébelo. Pídase a Roberto Robles.—20 C. O. Nº 14 A. Teléfono.

LOS BAÑOS de San Antonio son una delicia por su agua, sus artesas y sus duchas. — 7ª A. N. Prol. Llegar a ellos es higiénico paseo.

"VERMOUTH CHAZALETTES." El más conocido. Pedidos. Bodegas Gran Hotel Unión. — A. Marinelli.

LUIS PIRKMANN. Perfumería. 19 C. O. Nº 35.—Jabones todas clases: doc. 12.48 pesos.

"MARINA."—Drama de Echegaray desea comprarse.
Informa Administración "La República."

"LA ROSITA." Fábrica de Puros. Vende Sumatra.—Ignacio León. 7ª A. Sur. Nº 12 A.

"PARIS ELEGANTE," José G. Quiñónez.—Callejón de la Aduana Nº 1. Guatemala, C. A.—The latest styles for Ladies, Brides and Misses. Costumes for Balls. Suits for Street wear. Mantles. Robes & Opera Cloaks. The only "Modisto de Moda." patronized by the genteelly fasihonable.

EN LA 3ª A. S. Nº 43, venden 2 camas de madera fina, estilo americano casi nuevas.

PAPEL FANTASIA

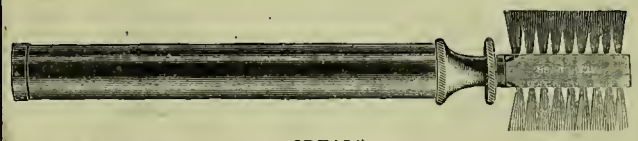
Elegantes Cajitas de papel de lino en 300 modelos y clases diferentes acaban de llegar a la

CASA COLORADA

6a. AVENIDA SUR No. 23. GUATEMALA

Preciosas Carteritas de papel alta novedad con 5 pliegos y 5 sobres. Precios los más bajos de la plaza.

La "CASA COLORADA" de MARROQUIN HERMANOS, 6a. Av. Sur, No. 23 - - GUATEMALA



"IDEAL"

El único aparato que limpia automáticamente el tipo de las máquinas de escribir.

No ensucia las manos ni requiere más que una operación.

Tiene un depósito para bencina o alcohol con un cepillo para limpiar y otro para secar combinados.

Se surte a sí mismo de alcohol; se limpia solo y no se escurre.—Estas tres ventajas no concurren en ningún método que no sea el "IDEAL."

Ahorra usted con este aparatito máquina, tiempo y manos.

Después de perfeccionado el año último, se le introdujo en Europa y pronto pudo vérsele popularizado entre los estenógrafos. Hoy es universalmente usado.

No dejará Ud. de reconocer la conveniencia de tener un "IDEAL" en su escritorio para limpiar los tipos de su máquina en un instante sin recurrir a navajas, alfileres y otros objetos inadecuados, para quitar el polvo y la basurilla que se acumulan.

Deje Ud. de usar su viejo cepillo de dientes para el objeto indicado. "IDEAL" es verdaderamente ideal como cepillo para el tipo.

"CLIPLOX"

una nueva invención para asegurar dos o más hojas de papel sin el uso de ataches (clips) de metal o alfileres. Es muy económico, bonito, ligero y barato.

No hay más papeles y documentos importantes perdidos o extraviados. Cuando Ud. los une con "CLIPLOX" se quedan juntos hasta que Ud. mismo desea separarlos.

"CLIPLOX" efectivamente pega, ahorra tiempo, gastos, perjuicios y 35 por ciento de espacio en los archivos. No rompe los sobres de las cartas, pues no lleva nada de metal.

Compre un "CLIPLOX" $ 2.50 oro. Podemos remitirlo a cualquier población de la República, por el mismo precio.

Marroquín Hermanos.—"Casa Colorada."—6ª A. S. 23. Guatemala.

REVISTA MUNDIAL

LA GUERRA SANTA

Para "La Actualidad."

No falta quien piense que todas las víctimas de la guerra actual son inmoladas en honor a la divinidad más grotesca y más reverenciada por los mortales todos: la Imbecilidad. Y tiene mucha razón quien así piense. Porque no son pocas las naciones interesadas en el gran conflicto, que en la terrible lucha que sostienen es tanto su temor de perderse y tan intenso su afán de preservarse, que apelan a recursos cuya magnitud de fijo desconocen y se olvidan de cuanto no sea su defensa del momento y la destrucción inmediata de sus contrincantes.

Adviértase el saco de alacranes que Alemania se ha echado al seno al compeler al Sultán de Turquía a declarar la Guerra Santa e invocar a todos los musulmanes para que se unan bajo el estandarte sangriento de la "jahad."

Hasta hoy, por fortuna para el mundo cristiano, en el que hay muchos que no creen en Cristo pero que no son musulmanes, la declaración del Sultán no ha logrado despertar de su sueño sino a una mínima parte de los habitantes de Persia. En Salmas, donde la "jahad" o Guerra Santa conmovió a los habitantes renovando en ellos rencores irreconciliables y odios sin piedad, acaban de desarrollarse matanzas espantosas, según la prensa europea. Ese lugar es una llanura al Norte de Urmia, en el extremo noroeste de Persia. Vivían allí, según refiere una información cablegráfica, cerca de doce mil cristianos, en su mayoría de raza armenia y siria, rodeados de musulmanes. Hace poco más de tres meses retiróse del lugar la protección de algunas tropas rusas, quedando los cristianos a merced de sus enemigos seculares, los turcos y los kurdas. Empezó un éxodo muy doloroso, a través de regiones inhóspitas, áridas, sin vias de comunicación, y en Salmas no quedaron sino algunos cristianos que se creían a salvo por contar con amigos personales entre los nativos. Pero estos mismos se encargaron de delatarlos, lo cual buscaban los musulmanes por medio de un ardid infame que describe desde Tabriz, Persia, un corresponsal europeo.

"Cuando los rusos—dice M. Robert M. Labaree—empezaron a retirarse de esa zona, los oficiales turcos redoblaron sus esfuerzos por hallar el escondite de los cristianos. Con los servicios de algunos persas hicieron circular de casa en casa un papel que había de ser firmado por los cristianos refugiados, en el que estos expresaban su gratitud por la protección que habían recibido. Este memorial o cosa parecida diz que iba a ser presentado a los rusos en caso de que volvieran a la ciudad. De este modo se obtuvo el nombre y la dirección de cada uno de los escondidos. Luego que se tuvieron estos datos, todos los varones, que sumaban nada menos que setecientos cincuenta, fueron atados y reunidos en un punto de donde después fueron conducidos a poblados de los alrededores, y atados de dos en dos o de tres en tres, se les sacrificó y martirizó de la manera más cruel que la maldad humana pueda concebir. Se les sacaron los ojos, se les mutilaron los cuerpos, y los miembros segregados fueron desollados por si alguna sensación les quedaba. Luego los despojos de esas vidas fueron despedazados todavía y arrojados a los pozos o

puestos en largos hacinamientos junto a pesados muros que eran derribados sobre ellos. Los cuerpos de los niños y los de los ancianos corrieron igual suerte. Una multitud estupidizada descubrió al día siguiente aquel montón de carne humana hecha jirones y se horrorizó pensando en las torturas que habían sufrido los seres de quienes eran esos torsos, esas cabezas y esos muslos y brazos ensangrentados.

"La matanza se llevó a cabo deliberadamente y con la crueldad más salvaje que pueda imaginarse. Pero quien fraguó el crimen fué un oficial turco que había estudiado en un colegio católico romano de Beirut, Siria. Era hijo de un tal Jumer Vali de Van, quien por su parte había manifestado buena disposición hacia los cristianos en el momento de la matanza. La "jahad" o decreto de la Guerra Santa, había trastornado el seso de su hijo hasta ese extremo!

"Pero los efectos más repugnantes de la "jahad" todavía no se han publicado. Las mujeres y las niñas cuyos padres y hermanos habían sufrido el tormento, escaparon a semejantes vejaciones con la llegada del ejército ruso el día siguiente de perpetrado el crimen, pero en otros puntos las mujeres no fueron tan afortunadas. Por ejemplo, en la crecida y próspera villa de Gulpashan, cerca de Urmia. Después de consumado el sacrificio de todos los varones, fusilados o más bien asesinados con toda sangre fría, sin motivo alguno, ellas fueron entregadas a la voluntad brutal de sus captores. Ni una sola mujer, de más de setenta años o de menos de ocho, escapó a la furia salvaje de esos demonios de forma humana. Ninguna fué respetada. Este hecho revela a las claras que no se trataba del resultado de una pasión ciega, sino de un propósito deliberado de deshonrar a todas las mujeres cristianas. Arrojo un velo sobre los horripilantes detalles de la orgía. Baste decir que violación y estupro son palabras suaves para aplicarse al execrable crimen cometido. Tan salvajes tropelías, ultrajes tan imbéciles como éstos, son otro efecto de la "jahad." Donde quiera que los musulmanes se vean en libertad de obrar en una lucha como esta, se repetirán esos actos de violencia y de crueldad.

"Los cristianos eran los habitantes más prósperos de la comunidad, de modo es que sus residencias tenían los lujos y las comodidades que puedan obtenerse en un hogar oriental, y sus establos estaban llenos del mejor ganado. Eran naturalmente envidiados por sus vecinos musulmanes más pobres, los cuales reciben con entusiasmo la doctrina popular de que en tiempo de "jahad" las propiedades y las vidas de los cristianos son presa lícita de los mahometanos. De modo es que no debe extrañarse que hasta las puertas y ventanas de las casas de los cristianos hayan sido robadas por ellos."

Naturalmente las justas represalias de los armenios que han sentado plaza en el ejército ruso, serán semejantes. Desde luego más de cien villas musulmanas han sufrido los efectos de la terrible sed de venganza de los cristianos.

El documento responsable de las atrocidades descritas, expedido por el Sultán de Turquía a iniciativa de Guillermo II, es extenso y vale la pena conocerlo íntegro:

"A los pueblos del Islam:—"Matadlos. Dios los castigará en vuestras manos y los avergonzará, y triunfaréis de ellos. Él regocijará los corazones de los fieles y quitará la palma a los corazones de los infieles."——Texto del Korán.

"¡Oh, vosotros los fieles! Aunque sois llamados a una Guerra Santa, ¿dónde está vuestro ejército? Aunque sois llamados a combatir un enemigo incrédulo, ¿dónde está vuestro juez? ¿Qué esperáis? El enemigo os ha rodeado de fuego por todas partes. Ved la casa de Dios (Mekka), el punto hacia el cual se vuelven todos los musulmanes; contemplad la sacra tumba de Mohamed, el objeto de las miradas de los creyentes. ¿Habéis considerado ésto? Con vuestro silencio y con vuestra inacción el enemigo está ganando fuerza. ¿Qué tal si esos dos lugares sagrados pasaran a sus manos? ¿Habéis pensado en ello?

"¡Oh, creyentes de la Unidad! Hacéis alarde del hecho de que hay trescientos millones de seres que comulgan con vuestra fe en oposición a los cristianos. Pero ¿de qué sirve? Vuestra voz no es oída en el mundo. En proporción a vuestro número estáis considerados débiles y despreciables. ¿Cuántas veces los enemigos, cien y mil veces, aun aquellos más pequeños que vosotros, os han atacado y vosotros no os habéis erguido en defensa propia? Ellos han invadido vuestro país y no habéis sacado de su vaina la espada de Islam que os ha sido confiada por el Profeta. Han saqueado vuestros reinos y no habéis levantado vuestra voz en una protesta. Han despreciado vuestra religión, y vosotros habéis apartado vuestros rostros para no ver ni salvar vuestros santos lugares.

"¿Cuántas veces los salvajes rusos, los traidores ingleses, las franceses nacidos de impuro origen y sin embargo orgullosos de su bajeza, han plantado sus maculadas banderas sobre vuestras montañas puras y santas? ¿Cuántas veces os han asido por los pies y las manos sin vida y sin espíritu, y os han revolcado en el cieno? ¿Cuántas veces han usurpado vuestro reino, destrozado vuestro honor y buen nombre, y arrebatado vuestros derechos y propiedades? ¡Oh, vosotros, pobre pueblo de la India sumiso, vosotros los de Oxus, y de las islas huérfanas, de Tunis, y vosotras, desdichadas tribus de Turquía! ¡Oh, Bakhara y Khirn y Turkestán, agonizantes bajo la cruenta mano de Rusia!

¡Oh, vosotros, mezquitas vacilantes, púlpitos deshechos, minaretes derruidos, ornamentos del país, desde los cuales la voz de Dios se ha hecho sensible, ay, pero donde ahora, esas proclamaciones de la Unidad que en otros hicieron temblar las montabas, apenas son musitadas! Los lugares donde la ofuscante luz de Dios fué vista, hoy son habitados por los buhos y en ellos se alzan las horcas, y sirven de refugio a monjes; ¡y en los minaretes tañen las campanas de los cristianos!

"Id, vosotros, musulmanes, a los lugares tintos en sangre y llenos de lamentaciones; ved allí el desolado país de Islam y aprended una lección! Pero ni necesitáis ir allá. Mirad en torno vuestro. Cada día el edificio erigido por Islam se derrumba piedra a piedra. ¿Aparte del Imperio de Turquía, le queda algún sustentáculo al Islam? ¿Dónde estáis vosotros los de los grandes reinos asiáticos? ¿Dónde estáis vosotros los habitantes de Africa, fieles a la corona musulmana? ¡Dios mío! Oigo una voz, una voz honda y triste que me habla de una terrible condición. ¡Oid la voz de la Historia, de los hombres de la Unidad! Pasando con desprecio los zares y los emperadores, doscientos años atrás, antes de que el pueblo de la Cruz colocara sus estandartes sobre las famosas cimas del Cáucaso, oíd a los gloriosos conquistadores del pasado, llorando ahora en sus sarcófagos y lanzándoos sus reproches. ¿No sois vosotros descendientes de los ilustres abuelos que avanzaron en triunfo de trono a trono? ¿Por qué no regocijáis los espíritus de vuestros antecesores?

"¡Oh, vosotros, pueblos de la Unidad! ¡Leed vuestra Historia! ¡Mirad las escarnecidas tumbas de vuestros

reyes! Si deseáis honor y gloria, huríes y damiselas, ved que todo os espera. Alegrías eternas, la sombra de árboles verdes, huríes, ángeles, todo está en el puño con que asis la espada. Pensad en esto. Pero si volvéis mejor vuestros ojos a las cosas terrenas, sabed que la debilidad, el deshonor y la opresión os obsederán en este mundo como un cíngulo de fuego y en el otro mundo seréis arrojados a lugares de tormento. Porque si dejáis caer vuestros brazos y abandonáis el campo de batalla, atraeréis sobre vuestras cabezas peores angustias. ¿No comprendéis ésto? Os habéis convertido en esclavos de la gente cristiana. Por un seco mendrugo de pan estáis vendiendo el honor y la gloria de vuestras almas. Vuestros grandes mandatarios se han convertido en sirvientes; vuestros dominios han sido despojados; vuestros lugares sagrados han sido objeto de profanaciones; vuestro honor ha sido mancillado, y la herencia que recibisteis de vuestros padres la habéis perdido!

El Acorazado "Italia."

"Mirad que Dios ha querido conferiros un gran favor. Las lágrimas vertidas por los fieles en los pasados siglos empiezan a dar frutos. Vuestros enemigos tiemblan bajo vuestra mano. Atacadlos por todas partes. Cuandoquiera que los encontréis, matadlos. Apresurad la proclamación todavia no conseguida de la Unidad, con el fuego de vuestros rifles y los golpes de vuestras espadas y cuchillos. Haced que retiemblen otra vez los minaretes y las montañas y las selvas con el grito de "¡Alah! ¡Alah!"

"Oíd la voluntad de Dios, el deseo del Profeta, el mandato del Califa, para que no deis tregua al enemigo. Si no tenéis armas, destrozad su cuello con vuestros dientes!

"Jahad! ¡Jahad! ¡Oh, musulmanes, sonad la trompeta por doquier, ante el pueblo de la Unidad! El Gran Dios os ordena combatir a vuestros adversarios por todas partes. Dios los avergonzará valiéndose de vuestras manos; Él os dará la victoria; Él saciará la sed de venganza que hay en ellos. No lo olvidéis. Dios ha comprado las almas y las propiedades de sus fieles. En cambio os da en el cielo las huríes y las damiselas!"

Este grito del Sultán ya no logró conmover demasiado a los pueblos musulmanes. En otro tiempo habría causado peores matanzas que las que publican los periódicos. Uno de éstos daba no hace mucho la noticia que en seguida copio:

"La Prensa Asociada ha recibido mensajes en que le comunican la matanza de 500 habitantes cristianos en Urza y de 720 en Salmas.

"La penosa incertidumbre que inspiraba la suerte de 15,000 supervivientes de Urza, se ha confirmado recorriendo Salmas. En tres semanas no se habían podido ocultar las huellas del nefando crimen. Había lagos de sangre en los lugares de las ejecuciones, en Haftevan. Los sombreros de treinta y seis víctimas descubrieron el lugar donde se había arrojado sobre ellas un espeso muro de barro. Un joven llamado Hackatur relató su fuga de un pozo al que se habían arrojado los cadáveres de los asesinados. A él lo arrojaron vivo entre los despojos humanos y tuvo que hacer grandes esfuerzos para salir de entre ellos y alcanzar el pretil para escapar a media noche.

"Al recibir noticia de las matanzas en Ezerum, Berján y Zeitun, y de las condiciones en que se encuentra Van, los Católicos, jefes de la iglesia armenia de Etchmiadzin, cerca de Erivan, cablegrafiaron al Presidente Wilson rogándole interpusiera la influencia de los Estados Unidos en favor suyo."

¡Buen Dios tienen los musulmanes que a cambio de tan bárbaras depredaciones les ofrece huríes y damiselas! ¡Y buen Dios tiene el Kaiser que despierta los salvajes instintos de esos brutos!

Francis MOURTON.

PRUSIA Y SUS SOLDADOS JUZGADOS POR UN PRUSIANO ILUSTRE

Traducción de **Juan Gaitán.**

En Aquisgrán, los perros se aburren en las calles, y tienen el aire de haceros está súplica: "Dadme un puntapié ¡oh extranjero! Quizás esto nos distraerá un poco."

He callejeado casi una hora en este lugar fastidioso, y allí volví a ver el uniforme prusiano, que no ha cambiado mucho; siguen siendo las capas grises con el cuello alto y rojo: "El rojo significa la sangre francesa," cantaba en otro tiempo Koerner en sus ditirambos guerreros.

Es siempre éste el mismo pueblo de autómatas pedantes: siempre el mismo ángulo recto a cada movimiento, y, en la cara la misma suficiencia glacial y estereotipada. Siempre se pasean tan tiesos, tan graves, como en otro tiempo, y derechos como una I: se diría que se tragaron el bastón de cabo con que antes los zurraban. Sí, el instrumento del **Schlag** (castigo) no ha desaparecido por completo entre los prusianos, y ahora lo llevan adentro. Su luengo mostacho no es sino una nueva fase del imperio de las pelucas; en vez de caer sobre la espalda, la cola les cae por debajo de las narices.

Me gustó mucho el nuevo traje de la caballería: debo hacer su elogio. Sobre todo admiro el yelmo y el casco con su punta de acero sobre la cúspide. Hé ahí lo caballeresco, lo que recuerda el romanticismo de los buenos tiempos viejos, la castellana Juana de Montfaucon, los Barones de Fauqué, Uhland y Tiek. También recuerda ésto la Edad Media con sus escuderos y sus pajes, que llevaban la fidelidad en el corazón y un escudo en el trasero! Recuerda las Cruzadas, los torneos, las cortes de amor y la servidumbre leal,—y esa época de los creyentes sin prensa, cuando los periódicos no aparecían aún. Sí, sí; el casco me gusta! Participa del ingenio exquisito de Su Majestad el Rey de Prusia; verdaderamente, es una agudeza real, gracias a la punta. Sólamente, señores, temo que cuando la tempestad se desencadene, esta punta atraiga sobre vuestras cabezas románticas a los rayos plebeyos más modernos...

***

Antes desearon muchos amigos de la Patria el engrandecimiento de Prusia, y esperaron ver en sus reyes a los Jefes de una Alemania única e indivisible; se ha sabido atraer el patriotismo, hubo un liberalismo en Prusia y los amigos de la Libertad volvieron los ojos hacia los tilos de Berlín.

En cuanto a mí, jamás he querido participar de esta confianza. Observaba más bien con inquietud esa águila prusiana; y, mientras otros admiraban su actividad al ver el Sol, yo sólo estaba atento a sus garras. No podía fiarme de esa Prusia,—beato héroe en polainas, glotón, jactancioso, con su bastón de cabo que moja en agua bendita antes de pegar.

Me repugnaba ese natural filosófico, cristiano y soldadesco; esa mixtura de cerveza blanca, de mentira y de arena de Brandeburgo. Me repugnaba en el mál alto grado esta Prusia hipócrita, con su apariencia de santidad,—ese Tartufo entre los Estados.

Heinrich HEINE.

LOS LÍMITES DEL PACIFISMO
LAS MADRES DE LA GUERRA

¿Puede haber pacifistas absolutos, esto es, hombres que en ningún momento y por ningún motivo emplearían la fuerza armada contra otros hombres? Por definición, el pacifismo tiene un límite evidente, y es aquel en que un pacifista deja de serlo al participar en una empresa agresiva. Si pacifismo significa la paz como el supremo bien de las sociedades humanas en sus relaciones recíprocas, claro es que quien viole o apruebe la violación de esta paz no podrá llamarse pacifista. Este es el límite negativo del pacifismo. ¿Puede fijarse también un límite positivo al pacifismo, o, al contrario, por no tener límites puede llegar a ser un valor absoluto? ¿Puede haber hombres que en ningún caso hagan la guerra a sus semejantes?

La guerra actual no nos ha dado a conocer ningún pacifista absoluto. Unos han cogido las armas para defender su territorio, otros para reivindicar un Tratado, otros en nombre de la justicia y de la libertad. Pero pueden concebirse hombres a quienes todos estos valores no basten para moverles a la guerra. Hay tolstoyanos que proclaman una pasividad absoluta frente a todos los males y todas las injusticias. Para uno de estos hombres de la no resistencia, puede parecer ilegítima la defensa de mi territorio, que no es "mío," sino muy relativamente, por razón de una conquista de lejanas épocas, semejante a cualquier conquista moderna. También puede parecerle superflua y hasta ridícula la defensa de Tratados que yo no firmé ni se firmaron con mi aprobación ni siquiera con mi conocimiento. Asi mismo puede parecerle ingenua, infantil la guerra en nombre de la justicia y la libertad, como si todo lo justo y todo lo libertador estuviese de una parte, y de la otra, todo lo injusto y todo lo oprimente.

Como se ve, la posición del tolstoyano radical parece inexpugnable, sobre todo si a las razones ideales expuestas se agregan estas otras prácticas: si, por ejemplo, no posee un palmo de terreno ni ningún género de bienes en el territorio suyo a cuya defensa se le invita, y si en el país que pretende representar la libertad y la justicia, nuestro hombre se siente en su vida cotidiana vejado y oprimido duramente. ¿Pero no habrá algún caso en que el pacifista que se creía absoluto, reclame violentamente un machete o un fusil, y se lance poseído de furia homicida a matar a sus semejantes?

Los periódicos españoles han hablado ya de uno de los dramas más feroces de la guerra. Su título no puede ser más inofensivo: "los hijos de la guerra." Como todo el mundo sabe ya, estos hijos de la guerra son unos cuantos millares de niños que van a nacer de madres belgas y francesas, y de padres alemanes, trágicos hijos engendrados por una extraña mezcla de odio y de furia carnal. Ha habido en Francia voces que han negado a estos seres en embrión el derecho a la vida. Otras voces menos insensatas han sentido la precaria generosidad de concederles ese derecho, pero negándoles el derecho de familia, proponiendo confinarles a la vergonzante reclusión de un asilo. Todo esto en nombre de la sangre impura y emponzoñada.... Sin embargo, es de esperar que prevalezca el buen sentido y se respeten los derechos ordinarios de esos hijos de la guerra. Lo justo sería acrecentárselos, ya que son fruto de un desamor involuntario y aun heroico.

Pero la tragedia no está en los hijos, sino en las madres. Este es el caso que a nuestro juicio no podría resistir ningún pacifista. Concibamos el más recalcitrante de los tolstoyanos como padre, hermano, marido o novio de una de esas mujeres violadas. En general, no podemos pensar en ultrajes como éste, sino poniendo en lugar de las mujeres ultrajadas a nuestras mujeres, madres, hermanas, hijas o novias. A no ser por esta operación mental—yace tanta bestialidad dormida en el espíritu del mejor hombre—, ese acto de barbarie aparece más bien como un episodio picaresco y sin mayor trascendencia moral. Cuántos no ha-

LOS GRANADEROS FRANCESES

En las trincheras de los galos también se ha recurrido a invenciones más o menos felices El grabado representa a un granadero francés arrojando lo que han llamado una "granada de raqueta."

brán envidiado a los protagonistas. Pero al imaginar que las víctimas podrán ser mujeres de nuestro íntimo afecto, una oleada de furia ha de subir del pecho a la garganta del hombre más ecuánime.

Y es inútil que un cínico arguyera que este sentimiento de indignación, tiene su raíz en un concepto histórico, esto es, transitorio de las relaciones entre el hombre o la mujer: por decirlo así, en una extensión del concepto de la mujer como propiedad del hombre. Esto sería cierto si las mujeres belgas y francesas en cuestión, se hubieran entregado voluntariamente a los invasores. En este caso, la ofensa sentida por sus padres, hermanos, maridos y novios, no tendría por base un sentimiento de libertad, sino un concepto de propiedad. Sería un caso parecido al del padre hermano, marido o novio, que mata o persigue a una mujer, o a un hombre o a ambos, por relaciones sostenidas libremente.

Pero no es esto lo ocurrido a las madres de la guerra, mejor que hijos de la guerra. Estos hijos—aunque puede haber algunas, rarísimas excepciones—, no provienen de un acto de libertad. Simbolizan la forma más bárbara de la violencia humana. Los medios más brutales para arrancar al hombre su conciencia o su energía física—la Inquisición y la esclavitud, por ejemplo—, con ser execrables, nos parecen menos feroces que los usados para hacer madre por la fuerza a una mujer. Los primeros se estrellan contra una muralla, que convierte la personalidad del hombre en algo irreductible, en algo suyo, tan suyo que ni aun queriendo puede despojarse de ello. En el segundo caso, se le roba a la mujer—a un sér físicamente más débil—lo que hay en ella de más íntimo, lo más sagrado y misterioso de la naturaleza humana. Este atentado contra lo más característico de la personalidad femenina, es lo que puede encender la furia del hombre más sereno, allí donde no bastan para moverle a una acción armada ni el sentimiento de patria y territorio, ni el sentimiento de libertad o justicia internacional. Y es que en ese ultraje, el más bárbaro de todos, es donde el abuso de la fuerza se hace más patente, más descarnado, más violento. No lo podemos sentir bien, tan corta es nuestra facultad de generalización efectiva, sino a través de la idea de que la víctima fuese una mujer de nuestra familia; pero verificada esta transmutación, el drama se ilumina intensamente.

Un hombre que siendo padre, hijo, hermano, esposo o novio de una de esas desgraciadas madres de la guerra, permanezca inconmovible e incapaz aún de esgrimir un arma homicida, o es un superhombre, para quien nuestras normas corrientes de justicia carecen de validez, o es un subhombre en cuyo cráneo no ha brotado todavía la primera chispa de libertad. Desde luego, de hombre no tendrá más que la hechura. ¿Cómo en esta guerra gigantesca, no se ha formado aún una legión de voluntarios para reivindicar, no el honor, sino la libertad mancillada de tantas madres belgas y francesas?

Luis **ARAQUISTAIN.**

(Reproducción).

DESPUÉS DE LEMBERG, QUÉ?

Anuncian los cables que a raíz de la caída de Lemberg, los aviadores alemanes en el campo occidental de batalla arrojaron sobre las líneas de los Aliados unos papelillos optimistas que no dejaron de hacer mella en el ánimo de las tropas. "Ahora le toca a Callais," decían audazmente los preventivos de los aviadores, y según parece la prensa de Berlín ha renovado su viejo grito de "¡A París! ¡A París!"

De modo es que la moral de las Potencias Centrales se ha erguido y ha respirado libremente con la caída de Lemberg. Un periodista alemán lo declara en tono exultante para sus lectores: "El camino para Londres está a través de Lemberg." Es decir, que la recaptura de la provincia austriaca de Galicia, cuya capital es el punto ganado la semana antepasada, será el preludio de mayor y más decisivos eventos. De cualquier modo, hay que admitir que se ha barrido de invasores esa región tan rica en cobre y aceite, elementos de valor incalculable en la presente guerra. Empero, no es eso lo principal, según la prensa germano-americana:

"Los rusos pretenden—dice un editorialista alemán—que se han visto obligados a hacer frente a 4.000,000 de teutones. Si esto es verdad, despedazados y desmoralizados como estarán los rusos cuando los austriacos les hayan infligido una derrota definitiva, cuando menos 2.000,000 de hombres serán despachados del frente oriental para el servicio en cualquier otra parte.

"No me parece muy creíble que Rusia esté ya recibiendo grandes partidas de pertrechos. No puede imaginarse que Rusia busque otra cosa, vencida como está, que su cese en la conflagración general. Con unos cuantos triunfos más de las armas austro-alemanas, en la mente del pueblo ruso se fijará esa idea. Al fin para él la guerra siempre ha sido su perdición y la paz su esperanza única.

"El aniquilamiento de la invasión rusa de Galicia, debería reportar un cierto aproximamiento de la paz. Significa la caída del gran defensor del pan-eslavismo, y, por consiguiente, el desaliento de las fuerzas que originaron la guerra. Evitará de seguro que tomen parte en la lucha otros países eslavos. Obtenido esto, y con millones de hombres ya en disposición de ser lanzados sobre los ingleses en Flandes, los que dieron su vida en las llanuras de Galicia o en los pasos de los Cárpatos no habrán perecido en vano."

Esta oleada de optimismo, este flujo de confianza, ¿podría convertirse en un reflujo de desesperación para los alemanes si los rusos realmente estuviesen recibiendo ya las municiones y las armas con que han prometido reivindicarse? Por ahora, Callais, París y Londres son las ciudades nombradas como próximas en suerte a Lemberg, aunque para muchos expertos Varsovia es el objetivo indicado de los actuales asaltos austro-alemanes. El Estado Mayor alemán procura hablar en voz alta para que Londres tiemble. Un oficial de ese cuerpo dijo a la prensa del mundo:

"La cosa es muy simple. Debemos derrotar a los rusos, no únicamente hacerlos retroceder de modo que puedan recuperar sus fuerzas y agredirnos de nuevo, sino derrotarlos "a fond." Debemos perseguirlos hasta el corazón de la pequeña Rusia en el Sur, libertar la Besarabia y ofrecerla a Rumanía para su ocupación inmediata, con el objeto de preservar la paz con los Balkanes y avanzar, si es posible, hasta la misma Odessa. En el Norte las Provincias del Báltico serán fácilmente ganadas. Las simpatías proalemanas de Suecia nos evitarán peligros por ese lado. Y entonces quedaremos en libertad para fijar nuestra atención en Occidente y emprender la invasión de Inglaterra."

El cable ha trasmitido la noticia de que los emperadores aliados presenciaron la caída de Lemberg,—tal era la importancia estratégica que concedían al asunto.

Los periódicos principales de los Estados Unidos, por lo que de ellos he leído, también juzgan de alguna significación esta última acción de guerra, admitiendo que Rusia queda en una posición en que sus fuerzas nada significan ya para ventaja de los Aliados y que ni la intervención de Rumanía en Transylvania y Bucovina bastaría para restablecer el equilibrio perdido.

Obcecados aliadistas se empeñan en hallar cierta analogía entre la tremenda retirada de los rusos y la de los franceses al principiar la guerra. Dice a este respecto un periódico de Nueva York que por casualidad vino a mis manos:

"El Estado Mayor alemán empezó la guerra con la esperanza de aniquilar primero a Francia. Este plan se estrelló contra el Marne. Entonces, revisando sus planes, Alemania se propuso poner a Rusia fuera de combate. Durante seis meses, con tenaz esfuerzo logró recuperar el territorio perdido, pero no ha obtenido ningún triunfo vital. Todavía queda por ver si ese final asalto de Galicia ocasiona resultados decisivos.

LOS GRANADEROS FRANCESES

A este otro granadero le ha tocado distribuir las que han recibido el nombre de "Granadas de bracelete," porque, como el grabado lo indica, llevan una correa que se sujeta al brazo del tirador.

"Lo más probable es, sin embargo, que no habrá tal, y que los ejércitos rusos, otra vez provistos, serán tan formidables como lo fueron en un principio. Si se recuerda cómo fué vencido Napoleón por los moscovitas, se tiene que reconocer que el orgullo no les impide retroceder cuando lo estiman necesario. El Gran Duque Nicolás no se aparta de la táctica guerrera tradicional de su país y tres veces la ha puesto en práctica desde el comienzo del conflicto. Es de suponerse, por ello, que otra vez su retirada ha sido oportuna."

Los despachos de Petrogrado acusan un optimismo absoluto, según afirma el mismo diario neoyorkino, al comentar la pérdida de Lemberg. Un corresponsal de cierto periódico londinense radicado en la capital moscovita, hace una explicación más o menos convincente de la estrategia rusa en un artículo de que copio los párrafos más salientes:

"El Gran Duque tiene ya analizado minuciosamente el proyecto de los jefes supremos del ejército alemán y sabe que su doble objeto es capturar la línea del Vístula y destruir el principal ejército ruso obligándolo a sostener una batalla campal. La tarea rusa consistía, por lo tanto, en evitar ocasiones que hicieran posible ese doble propósito. Lo último ha sido eludido por medio de una retirada constante, no a punta de bayoneta, sino tranquilamente, de noche, en perfecto orden, con todo cálculo.

"Alemania ha podido así avanzar doscientas millas en Galicia perdiendo en ello dos meses y con medio millón de hombres puesto fuera de combate. Con todo, no está más próxima a la consecución de sus propósitos ahora. Las pérdidas de Rusia después de un pequeño fracaso sufrido al retirarse del río Dunajec, han sido desproporcionadamente pequeñas si se comparan con las pérdidas alemanas, y eso que Rusia bien podría perder hombres en proporción inversa si fuese necesario."

De este optimismo participan, erróneamente en mi sentir, aun ciertas publicaciones que otras veces han revelado mejor sentido. Un diario francés resume así lo ganado por los austro-alemanes: Una línea de fuego más larga, un frente más débil, una provincia desolada y una ciudad destruida.

Puede ser que tengan razón los adversarios de las Potencias Centrales; pero, ¿no es admirable, juzgando la acción con todo desapasionamiento, que aún quede en los ejércitos del Kaiser todo el vigor suficiente para desalojar a los rusos de una vasta provincia, sin permitir que los Aliados avancen un milímetro en el frente occidental de la guerra?

Otto HEINZ.

ALEMANIA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Washington, D. C.

(Correspondencia recibida el 21 del actual)

Envié a **"La Actualidad"** una larga correspondencia no hace ni un mes, y como no la he visto publicada, infiero que no llegó a su poder. Esta la mando certificada para mayor seguridad. Creo que no carece de interés. Versa sobre las dificultades surgidas entre los Estados Unidos y Alemania con motivo del hundimiento del **"Lusitania."**

Todos los periódicos de la ciudad publican en primera página, con llamativos encabezados, la nota íntegra que dirigió Alemania a Mr. Wilson. Los comentarios hasta ahora son pocos, pero la nota en sí es muy elocuente. Voy a transcribirla con todos sus detalles:

"Berlín, 8 de julio.——El suscrito tiene el honor de dar a su Excelencia el Embajador Gerad la siguiente contestación a su nota de 10 del pasado, referente al perjuicio de los intereses americanos por la guerra submarina alemana.

"El Gobierno Imperial se enteró con satisfacción en la nota de referencia, de que el Gobierno de los Estados Unidos desea vehementemente ver respetados en la guerra actual los principios de humanidad. Este sentimiento halla eco inmediato en Alemania, y el Gobierno Imperial está anuente a que sus decisiones sean gobernadas en el presente caso por esos principios, como lo han sido siempre.

"El Gobierno Imperial recibe con gratitud la invocación que hace el Gobierno americano en su nota de mayo 15, de que Alemania siempre ha sido regida por principios de progreso y humanidad al tratarse de leyes sobre guerra marítima. Desde tiempos de Federico el Grande, cuando se negoció con John Adams, Benjamín Franklin y Thomas Jefferson el tratado de amistad y comercio de septiembre 9 de 1785, entre Alemania y la República del Oeste, las intenciones de Alemania y de los Estados Unidos de hecho han estado unidas en la lucha por la libertad de los mares y la protección del comercio pacífico. En las gestiones internacionales que desde entonces se han llevado a cabo para fijar las leyes de la guerra marítima, Alemania y América juntas han invocado principios progresistas, especialmente en pro de la abolición de capturas en el mar y de la protección de los intereses neutrales.

"Todavía al iniciarse la presente guerra, el Gobierno alemán declaró inmediatamente estar dispuesto, en vista de las proposiciones formuladas por el Gobierno americano, a ratificar la Declaración de Londres y en tal virtud someterse en el uso de sus fuerzas navales a las restricciones señaladas en este pacto en favor de los neutrales. Alemania asimismo ha sido siempre tenaz al sustentar el principio de que la guerra debería hacerse contra fuerzas armadas y organizadas de país enemigo, pero que la población civil de ese país debiera ser respetada hasta donde lo permitieran las necesidades de la guerra. El Gobierno imperial abriga la esperanza bien definida de que se encontrará una manera, cuando se concluya la paz, o acaso antes, de regularizar la guerra marítima garantizando la libertad de los mares, y le será grato y satisfactorio cooperar en este sentido con el Gobierno americano.

"Si en la presente guerra los principios que deberían ser el ideal del futuro han sido violados una y otra vez, y más lo serán mientras más dure el conflicto, de ello no es responsable el Gobierno alemán. Bien sabe el Gobierno americano cómo los adversarios de Alemania, al paralizar el tráfico pacífico entre Alemania y los países neutrales, han buscado, desde el principio y con una falta de consideración que va en aumento, la manera de destruir a la nación alemana, no sólo a sus fuerzas armadas, desacatando con ello todas las reglas del Derecho Internacional y haciendo caso omiso de los derechos de los neutrales.

"El 3 de noviembre de 1914, Inglaterra declaró que el Mar del Norte era una zona de guerra, y sembrando minas mal preparadas y deteniendo y capturando buques, hizo extremadamente peligroso y difícil para las embarcaciones neutrales atravesar esa zona, bloqueando así costas y puertos de países no beligerantes, desatendiendo el Derecho Internacional. Mucho tiempo antes de que empezara la guerra de submarinos, ya Inglaterra había interceptado prácticamente todo el legítimo comercio neutral que iba para Alemania. Así nos compelió a una guerra submarina contra el tráfico. El 14 de noviembre de 1914, el Primer Ministro inglés declaró en la Casa de los Comunes que era una de las principales tareas de Inglaterra impedir que llegaran provisiones de boca para la población civil de Alemania a través de puertos neutrales. Desde el primero de marzo Inglaterra ha estado confiscando en buques neutrales, sin formalidad alguna, todo envío consignado a Alemania así como toda mercancía proveniente de este país, aunque sea de propiedad neutral. Como se hizo con los boeros se quiere hacer con el pueblo alemán, imponiéndole el dilema de morir de hambre o perder su libertad.

"Mientras nuestros enemigos proclamaban en voz alta y con toda franqueza que deseaban nuestra total destrucción sin piedad alguna, nosotros combatíamos en defensa propia, por nuestra existencia nacional, y, para el obtenimiento de una paz de segura perdurabilidad, nos hemos visto obligados a adoptar un sistema de guerra submarino que responda a las intenciones declaradas por nuestros enemigos y a los métodos que ellos han adoptado contraviniendo el Derecho Internacional.

"Esforzándose en principio por proteger las vidas y propiedades neutrales hasta donde era posible, el Gobierno alemán reconoció sin reserva alguna en su memorándum de 4 de febrero, que los intereses aludidos podrían sufrir como consecuencia de la guerra submarina. El Gobierno americano comprenderá de seguro que en la lucha por la existencia que han impuesto a Alemania sus adversarios, como lo han proclamado, es un deber sagrado del Gobierno Imperial hacer cuanto esté de su parte para proteger y salvar las vidas de los súbditos alemanes. Si el Gobierno Imperial fuera remiso en el cumplimiento de

estos deberes, se haría ante Dios y ante la Historia reo de la violación de esos principios de la más alta humanidad en que se basa la existencia nacional.

"El caso del **"Lusitania"** muestra con horrible claridad a qué riesgos conduce las vidas humanas el sistema de guerra adoptado por nuestros adversarios. En la más directa contradicción del Derecho Internacional, se ha borrado toda diferencia entre la marina mercante y los buques de guerra, al armar a los barcos ingleses y lanzarlos contra los submarinos, prometiéndoles recompensas por estos actos, con lo cual se ha aumentado el riesgo de los viajeros neutrales.

"Si el Comandante del submarino alemán que hundió al **"Lusitania"** hubiera esperado a que los pasajeros y la tripulación abandonaran el buque antes de lanzarle el primer torpedo, habría causado la destrucción de su propio submarino seguramente. La experiencia resultante del hundimiento de embarcaciones mucho más pequeñas, hacía esperar que el **"Lusitania,"** ya perforado por el torpedo, habría tenido tiempo suficiente antes de hundirse para que se salvaran las vidas que llevaba a bordo. Pero circunstancias de un orden muy peculiar, especialmente la existencia a bordo de enormes cantidades de materias explosivas, precipitaron lo que no se esperaba. Puede además señalarse el punto de que si el **"Lusitania"** hubiese sido perdonado, miles de pertrechos habrían llegado a los adversarios de Alemania, con lo cual una multitud de mujeres y niños habrían perdido a quienes les dan el sustento.

"Dentro del espíritu de amistad que se ha imbuido en la nación alemana hacia la Unión y sus habitantes desde los primeros días de su existencia, el Gobierno Imperial estará siempre dispuesto a hacer todo lo que pueda en la presente guerra por prevenir de todo riesgo las vidas de los ciudadanos americanos. El Gobierno Imperial, por lo tanto, repite sus protestas de que los barcos americanos no serán perjudicados mientras se dediquen al tráfico legítimo y las vidas de los americanos en barcos neutrales no serán puestas en peligro.

"Para evitar todo riesgo imprevisto a los vapores de pasajeros de esa nacionalidad, hecho posible por el método de guerra adoptado por los adversarios de Alemania, los submarinos alemanes recibirán instrucciones en el sentido de permitir el paso libre y salvo de tales barcos cuando sean reconocibles por medio de marcas especiales y se notifique su paso con la debida anticipación. Sin embargo, el Gobierno Imperial confiadamente espera que el Gobierno americano reconocerá que le toca garantizar que estos barcos no llevan contrabando a bordo, y se acordarán por las autoridades navales de ambas partes los detalles de un arreglo para que no sean molestados.

"Para facilitar la travesía de los viajeros americanos en el Atlántico, el Gobierno alemán somete el proyecto de aumentar el número de los buques de pasajeros con barcos neutrales bajo la bandera americana, conviniendo antes en sus nombres y nacionalidades, bajo las mismas condiciones de los buques de esa nacionalidad.

"El Gobierno Imperial se permite creer que en esa forma pueden proporcionarse a los ciudadanos de los Estados Unidos las facilidades adecuadas para cruzar el Océano Atlántico, y con ello no habría necesidad de que lo hicieran en buques enemigos. En particular, el Gobierno Imperial no puede admitir que los ciudadanos americanos protejan una embarcación de país beligerante por el simple hecho de hallarse a bordo.

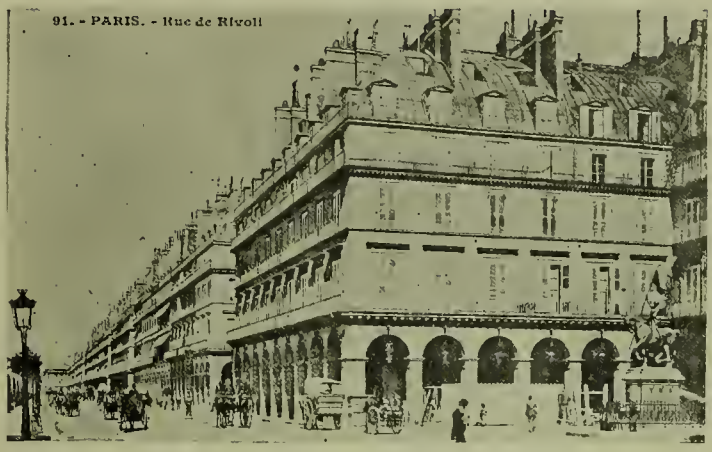
"Alemania no ha hecho más que seguir el ejemplo de Inglaterra cuando ha declarado zona de guerra una parte del mar. En consecuencia, los accidentes que sufran los neutrales en buques enemigos dentro de esa área, no pueden juzgarse de otro modo que como se juzgarían los accidentes a que en todo tiempo están expuestos los neutrales en el campo de batalla cuando se internan en lugares peligrosos desatendiendo advertencias anticipadas.

"Sin embargo, si no fuere posible al Gobierno americano conseguir un número suficiente de buques neutrales de pasajeros para el tráfico entre Norte-América e Inglaterra, el Gobierno Imperial está dispuesto a no poner obstáculo alguno a que se abanderen en los Estados Unidos cuatro buques de nacionalidad enemiga. Se daría seguridad absoluta al tráfico que se efectuara con tales barcos antes hostiles en las condiciones indicadas.

"El Presidente de los Estados Unidos se ha manifestado dispuesto hasta un punto que mucho se le agradece, a comunicar y sugerir proposiciones al Gobierno de la Gran Bretaña con particular referencia a la modificación de la guerra marítima. El Gobierno Imperial tendrá siempre mucho gusto en hacer uso de los buenos oficios del Presidente y espera que sus esfuerzos en el presente caso, así como en la realización de sus elevados ideales de la libertad de los mares, conducirán a un acuerdo satisfactorio.

"El suscrito suplica al Embajador haga llegar a conocimiento del Gobierno americano todo lo expuesto, y aprovecha la oportunidad para renovar a Su Excelencia las se-

PARÍS



En este punto de la Calle de Rivoli cayeron dos bombas arrojadas por zeppelines alemanes.

guridades de su consideración más distinguida. —— **Von Jagow.**"

Inglaterra hac riticado acremente el tono de esta nota y trata de hacer creer al Gobierno de los Estados Unidos que después de las sinrazones que contiene, no queda más que una declaratoria de guerra.

La prensa yanqui aguarda pacientemente a que Mr. Wilson vuelva al Capitolio y discuta con su Gabinete lo que convenga hacer. La opinión pública está muy dividida, y, finalmente, los hombres de buena voluntad, no ven que haya en la nota transcrita motivo alguno para que los Estados Unidos olviden su cauto pacifismo.

Luis J. ESTÉVEZ.

LA TRAGEDIA MEJICANA

(Corespondencia recibida el 21 del actual.)

San Antonio, Tejas.

Con el fantasma de la intervención americana levantándose una vez más sobre la confusión anárquica de la República vecina, este país ve oscurecerse aun más su destino, y en la penumbra del infortunio se debate y se agita como un agonizante.

Todos los cónsules americanos de la parte Norte de Méjico han indicado a la Casa Blanca la necesidad urgentísima de que se defina la actitud de Washington y se proceda a realizar la vieja amenaza de intervención, en una forma o en otra. Aunque parece que el apoyo moral de Mr. Wilson lo están recibiendo ahora los carrancistas, mucho se teme que dentro de pocos días los revolucionarios del Norte reconquisten su simpatía y de nuevo lleguen pertrechos a Villa, como ha sucedido ya otras veces, prolongándose con esto indefectiblemente la revuelta.

El Presidente americano ha tenido una agradable temporada en Cornish, N. H., y apenas si habrá tenido tiempo de pensar en el grave problema de Méjico. Lo único que en estos días ha hecho, es declarar terminantemente que no permitirá que Huerta sea extraditado por ninguna de las facciones—recuérdese que Villa lo había pedido ya formalmente—, pero que también está resuelto a impedir a todo trance que el ex-Dictador fomente otra revolución en el país vecino.

Aparte de la información que hoy ofrecen los diarios sobre el punto, muy reducida por cierto, he visto uno que otro editorial que podría ser interesante. Uno de ellos anuncia que de una manera extra-oficial se sabe que el Presidente Wilson luego que regrese a Washington anunciará "un plan bien definido para obtener la paz en Méjico." Se asegura, y esto es de dudarse, que sus vacaciones las ha empleado precisamente en el estudio de todos los detalles de su plan. El comentario del periódico es que "se confía en que el nuevo plan no implicará una intervención, porque entre los consejeros más íntimos del Presidente hay la tácita convicción de que enviar tropas a Méjico, sería un error lamentable por ahora."

Cualquier plan que excluya intervención, será unánimemente apoyado por la opinión pública—dice el editorial—y aunque otra solución es muy difícil, como lo han probado las mil tentativas hechas en los últimos cuatro años, mientras no se conozca lo que ha pensado Mr. Wilson no puede aventurarse una opinión sobre el punto.

La prensa toda expresa francamente el deseo de que no haya más ultimatums para los facciosos. Que lo que decida hacer Mr. Wilson, lo haga sin lanzar amenazas escritas que no convencen a nadie. El prestigio de los Estados Unidos ha perdido un alto porcentaje cada vez que se ha dirigido a Villa o a Carranza, porque ni los convence ni cumple las amenazas con que pretende amedrentarlos. Todo esto lo grita el editorial a que me he venido refiriendo. De seguro representa buena parte de la opinión americana.

En tanto Wilson prepara sus proyectos, Huerta es llevado a Fort Bliss después de verse su causa en los Tribunales de San Antonio, y José Alesio Robles, General del ex-Ejército federal, es acusado de violar la Neutralidad y encarcelado inmediatamente por no tener los $ 5,000 oro que le exigían como caución. Al mismo tiempo el General Carranza ha expedido un decreto por el cual el Castillo de San Juan de Uloa deja de ser prisión. Allí los dictadores mejicanos han encerrado por muchos años a sus opositores. Es una ergástula de la que nadie ha logrado salir sin tuherculosis o alguna otra enfermedad fatal.

"El gobierno constitucionlista—dice en parte el decreto—interpretando las aspiraciones del pueblo y el sentimiento nacional, desea borrar la mácula arrojada sobre Méjico por los déspotas y los dictadores. Para ello cambiará el uso de este edificio federal y lo dedicará a otros servicios de la administración pública que lo harán más digno de conservación como monumento histórico."

* * *

Decididamente, si el restablecimiento de la paz en Méjico se hubiera de conseguir por medio de combates entre las diversas facciones, no la vería la presente generación. Mientras Carranza pretende haber obtenido varios triunfos en Coahuila y otros Estados fronterizos, Villa informa que atrajo a las fuerzas carrancistas del General Hill hacia Aguas Calientes y allí les infligió una severa derrota. Los agentes de uno y otro se disputan los triunfos como ni sus huestes lo hacen de seguro.

De cualquier modo, lo que no puede negarse es que las tropas carrancistas por fin han tomado la capital de Méjico. Esto sucedió el día 10, al mismo tiempo que, según los agentes villistas, el General Hill era vencido en el Norte. Aquella noticia fué confirmada por el Cónsul Silliman desde Veracruz. Se decía que 3,000 zapatistas perecieron en los terribles combates sostenidos antes de evacuar la plaza. El General López de Lara es el gobernador militar del Distrito Federal.

Este triunfo de Carranza lo ha llevado a extremos risibles: ha decidido bloquear el puerto de Guaymas. Con un diminuto cañonero apostado a la entrada de la Bahía, impide que lleguen provisiones a los villistas en cuyo poder se halla el puerto.

El triunfo obtenido por las fuerzas carrancistas en la capital, se debió a la pésima organización en que se hallaban las tropas que defendían la ciudad. Parece que en los últimos días la desmoralización había cundido y diariamente se registraban desórdenes entre los hombres de Zapata y los de Villa. El Presidente Lagos Cházaro era poco menos que un fantasma, y quienes realmente gobernaban (o desgobernaban más bien), eran el jefe de la Comisión de Salubridad Pública, un zapatista llamado Soto y Gama, y los militares.

Al evacuar la ciudad, Zapata trasladó a Cuernavaca la fábrica de pertrechos y los villistas huyeron hacia el Norte. Al dar aviso sus agentes en los Estados Unidos de la captura de Méjico, decían que ésto significaba poco para la causa de Villa, porque volverían a tomar la ciudad dentro de algún tiempo.

El Gobierno americano espera poco de Carranza apesar de que por fin ha logrado posesionarse de Chapultepec. No lo reconocerá ni le dará más apoyo moral que el que ha estado dando a todos los cahecillas.

Durante la captura de Méjico hubo incidentes que dan perfecta idea de los ideales revolucionarios de uno y otro bando: seguros de que iban a evacuar la plaza y no queriendo hacerlo sin llevarse un **recuerdito,** los zapatistas intentaron saquear el Country Club y asesinaron a un suizo que defendía el honor de sus cuatro hijas.

Los carrancistas han decretado una amnistía general para quienes depongan las armas dentro de treinta días. El General Pablo González ha de haber tomado ya posesión de los edificios públicos y del mando militar de la ciudad, pero afirmase que Carranza permanecerá indefinidamente en Veracruz. En Méjico las autoridades han prohibido que se abran las cantinas y las salas de baile, para evitar escándalos. Todo el distrito federal, según se afirma, está ibre de villistas y zapatistas; las obras de provisión de agua potable no han sido destruidas y no hay temor de que escasee el líquido en la capital. Asegúrase que Washington ha recibido de Carranza la garantía de que se respetarán las propiedades de mejicanos y extranjeros.

El problema principal para los comerciantes de la ciudad es el de la moneda. ¿Cuál deben aceptar? Hay enormes sumas de papel de Villa y otro tanto de papel carrancista. En el Norte se expidió un decreto hace pocos días fijando en treinta centavos oro el valor del peso villista—como si un decreto fuese bastante a ello—, imponiendo multa o

encarcelamiento a quien se rehuse dentro del territorio mejicano a pagar ese precio por el papel moneda. En el Sur, los billetes de Carranza se han impuesto. Pero en la capital hay las dos clases de moneda. ¿Quién deberá perder el valor de esos papeles admitidos por la fuerza?

El pueblo de la ciudad de Méjico, aunque opuesto al triunfo carancista, no ha podido menos de sentir algún alivio con haber pasado a otro dueño, porque Carranza ha enviado a González algunas provisiones y, si ha de creerse a los agentes, se dará algún alimento a 10,000 personas diariamente mientras se restablece el comercio.

Fuera de la capital la situación empeora. Se dice que ha sido tomado Querétaro por los villistas y que Yucatán está siendo explotado sin compasión por las autoridades impuestas al Estado por Carranza.

Resumen: este el el cuento de nunca acabar...

Rodrigo CIFUENTES.

EL DESPERTAR DE INGLATERRA

El editorialista de un periódico neutral como pocos, que se edita en Missouri, produce unos interesantes comentarios que acabo de leer, con ese título: "El despertar de Inglaterra."

Como la Gran Bretaña es menos "demostrativa" que Francia o Bélgica, no parece sino que la rubia Albión hubiese estado dormida en un sabroso sueño mientras los otros países contendientes hacían todo el ruido. De esta impresión participa el articulista y por ello comenta que "Inglaterra está en la lucha, pero hasta hoy, después de casi un año que lleva de estarlo, se va dando cuenta de ello, y su despertar es en extremo desagradable."

"Estoy autorizado para decir — explica un editorialista londinense — que la Secretaría de Guerra cree ahora que tendremos necesidad de combatir durante el invierno próximo. El progreso de la guerra indica que no es muy posible que quede terminada para el otoño. Las autoridades militares han resuelto sostener otra lucha de invierno, y el público debe resolverse a lo mismo."

¿Tenemos guerra para varios años? El conflicto se prolonga indefinidamente. La fortaleza de Alemania es increíble. Dice una revista inglesa:

"Parece que hay algunas personas empeñadas en creer que es desleal y anti-patriótico que un periódico o un orador insistan en que Alemania es un enemigo fuerte y tenaz que no será derrotado muy fácilmente. Esas personas rechazan todo elogio que se haga de la resistencia y habilidad del enemigo, como si fuera una traición a la causa de los Aliados. Nosotros no vemos por qué ha de tomarse como falta de patriotismo insistir en que combatimos a un oponente resuelto, cuyos recursos han sido organizados para una guerra a muerte, cuya eficiencia todavía no ha tenido igual, cuya derrota final requerirá de nosotros esfuerzos enormes y sacrificios innumerables. No vemos la lógica de tal inculpación. Pero la inculpación la hacen muchas personas. Se arroja generalmente por igual sobre quienes rehusan cuerdamente creer que la guerra puede continuarse indefinidamente sin que se alteren nuestros negocios, nuestros placeres y obteniendo sin embargo otras victorias. Nos hemos rehusado siempre a ver este aspecto de la guerra. Por septiembre del año pasado, cuando los optimistas hablaban de una lucha de seis meses y se disponían a saludar efusivamente a los rusos en Berlín, nosotros empezamos a advertir a nuestros lectores que no era sensato abandonarse a una ilusión y observar sonrientes la inmensa batalla que había ante nuestros ojos."

La revista de que tomo los párrafos precedentes, influye mucho en la opinión pública inglesa, y es muy razonable su deseo de hacer comprender al pueblo de la Gran Bretaña que su optimismo le es perjudicial. En el mismo artículo encuentro periodos como este:

"Últimamente se ha hecho más necesaria que nunca la palabra enérgica y repetida que nos advierta el peligro de ver los problemas actuales con vidrios de colores. El resultado de cantar las victorias por las calles ha sido tan serio, tan desastroso el efecto de lanzar a los cuatro vientos la noticia de que todo va bien, tan nocivo el resultado de propalar que la guerra va tomando sin dificultad un curso inevitable hacia un triunfo final, que un Departamento de Estado del gobierno inglés se ha visto obligado a indicar a la prensa optimista que no debe en lo sucesivo publicar los telegramas que se reciben del frente con encabezados ridículos qoe hagan creer al público en éxitos enormes y en que la guerra por sí sola resultará en un triunfo para la Gran Bretaña. Los optimistas ya no podrán alegar ignorancia en defensa de su conducta. Ya han podido darse cuenta de las verdaderas proporciones de la lucha. Bien conocen ya que las más altas autoridades desmienten las diarias victorias, los avances y las matanzas de enemigos que ellos invariablemente celebran. Ya han advertido el perjuicio que con esas falsas noticias sufre el reclutamiento. Tiempo es de que reconozcan que con su infundado optimismo alientan en el país una confianza indebida, un falso estado de tranquilidad y seguridad normales."

"La indiferencia de miles de nuestros connacionales — continúa la sensata revista —, una indiferencia muy ostensible hasta para el observardor menos diligente, no se encuentra sólo en una clase social, y, virtualmente, donde se le encuentra no se halla forzosamente poco patriotismo, sino escasez de habilidad y de conocimientos que induzcan a la comprensión de la exacta naturaleza de la guerra en que estamos empeñados. No es precisamente que falte voluntad de sacrificar la tranquilidad personal y aun los más caros intereses si es necesario. Cierto que en algunos lugares la bebida ha influido muy perjudicialmente en ciertos grupos obreros; reconocemos esa evidencia, la admitimos con toda la importancia que en sí tiene; pero una causa mucho más seria, una que a su vez contribuye al mal de la bebida, es, sin duda, la falta de conocimiento resultante del insensato optimismo. Los que alientan éste deliberadamente, por mera ligereza o por su excitabilidad mental, deben ser hechos responsables de los efectos que se vayan advirtiendo..

El "Espectator" mismo, periódico londinense que siempre ha visto con serenidad el problema de su país, aun asumiendo hoy una actitud menos pesimista que la publicación de que tomamos los párafos precedentes, no deja de reconocer que la opinión pública está fuera de lo razonable. Refiriéndose a quienes ven grandes dificultades en la lucha contra Alemania, expresa estos pensamientos:

"Nos asusta pensar si estamos haciendo lo suficiente o lo atinado para prevenir los peligros que tenemos, no es precisamente que nos asuste lo inevitable. Cuando se ha renunciado a todo y se está empleando hasta el último centimo y hasta la última partícula de fuerza, se siente no poca felicidad enmedio a todo. La amargura se neutraliza. Pero cuando no se ha hecho voluntariamente, ni obligado por las circunstancias, la gran renunciación, el sentimiento es otro."

Ayudándose de la Biblia, el mismo periódico pinta a Inglaterra como al joven poseedor de grandes riquezas que, pedidos que le fueron algunos sacrificios, "alejóse todo entristecido," y comenta:

"Sin embargo, si el país ahora está "alejándose entristecido," esta pena no puede durar mucho. Tenemos toda fe en que pronto volverá en sí mismo, hará la necesaria renuncia de sus grandes posesiones y entonces encontrará, como ha sucedido a todos los que han sabido renunciar, que este sacrificio conduce a las mayores dichas, a la máxima tranquilidad del alma, a la más completa sensación de bienestar por caminos ignorados para quien rehusa el sacrificio. Lo desagradable no es dar un salto, sino resolverse a darlo.

"Cuando hablamos del país "alejándose entristecido" sin cumplir su deber, queremos decir, por supuesto, que tal hace una parte nada más del país, exceptuamos a aquellos que voluntariamente han arojado de sí toda idea de sus intereses propios, y a todo ese espléndido grupo de mujeres que para aquellos han tenido frases y acciones de aliento y que han sabido hacer los mayores sacrificios."

Es indudable que Inglaterra necesita recurrir a toda una serie de argumentos más o menos convincentes, más sentimentales que razonados, para conseguir del público lo que el Kaiser obtiene con sólo una disposición terminante suscrita por su mano imperial.

De modo es que el esfuerzo de la Gran Bretaña es mayor que el de cualquier otra de las Potencias beligerantes.

William KING.

Iglesia de la Salud, levemente dañada por las bombas de los aviadores austriacos.

Gazapos fenomenales.—Servicio cablegráfico de la Prensa de Información.—Cables de los días 15 y 16 publicados el 19. Noticias de la guerra italo-austriaca.

—"Roma.——La artilleria italiana sigue bombardeando los fuertes de Centiana, Petigionieri, Catturati e Giungono y las posiciones fortificadas en la frontera."

Asi nos fué servida la noticia, que no pudo ser interpretada peor, pues teniendo alguna práctica en el tejemaneje telegráfico periodistico, sabiendo algo de italiano y poseyendo algunas nociones enciclopédicas, cualquiera habria traducido ese párrafo de este modo:

—"Roma.——La artilleria italiana sigue bombardeando los fuertes y las posiciones fortificadas en la frontera. Llegan centenares de prisioneros capturados."

(Es decir, bastaba traducir literalmente las palabras: **Centiana, Petigionieri, Catturati y Giungono**; que en castellano significan: **Centenares, Prisioneros, Capturados, Llegan**).

En lugar de ésto, nos tomaron el pelo convirtiendo esa frase tan clara y sencilla en cuatro fuertes fronterizos. Y suprimamos comentarios, pues no queremos herir la susceptibilidad de nadie.

Veinte veces se ha traducido "Fiume" (rio, en español), por "Fiume" (un puerto húngaro), dando lugar a lamentables equivocaciones que necesariamente cambian el sentido de la noticia; y perderiamos mucho tiempo ocupándonos de todos los gazapos que hemos "cazado" en las noticias cablegráficas ordinarias que llegan en el idioma del pais de su procedencia.

Por lo demás, parece que estamos dejados de la mano de Dios en lo que se refiere a servicios telegráficos bélicos. Tenemos unos cables transoceánicos, (que en otras partes se llaman "Oversea Wires" y "Telefunke News"), que parecen confeccionados en las oficinas particulares de Von Tartarin, en Tarasconbourg. ¡Caracoles, con las mentiras que nos sirven! Se parecen a los Boletines oficiales del Telégrafo alemán. El 12 de junio, uno de esos famosos documentos divulgó por toda Alemania un descomunal triunfo sobre los rusos. Los detalles eran minuciosos e inmensamente gloriosos para los ejércitos del Kaiser. Se aseguraba la captura de veinte fortalezas y treintaidos ciudades importantes, seiscientos cañones y 310,000 prisioneros. ¡La mar! Todo el Imperio celebró la victoria, llenando de banderas ciudades y pueblos. Se concedieron dias de asueto a los niños de las escuelas. Hubo discursos, celebraciones y el delirio. Las campanas fueron echadas a vuelo y el Kaiser recibió millones de mensajes.

Desgraciadamente, a las 70 horas llegó una pequeña rectificación. Ciudades y fuertes, nada. Cañones, seis. Prisioneros, 3,001; y victoria.... imaginaria. El buen pueblo alemán se alborotó, gritó, se indignó y finalmente se resignó. ¿Qué otro remedio le quedaba? La responsabilidad recayó sobre un infeliz telegrafista, que fué despedido, y... hasta otra equivocación.

Asi está pasando aquí. Nos cuentan mil patrañas que al dia siguiente quedan desmentidas, y aunque no festejemos esas andaluzadas, no falta quienes las celebren ruidosa y espumosamente. Después de todo, no hay que olvidar que ese servicio, (cuya procedencia es sospechosa y cuya trasmisión nadie conoce), es bastante productiva y llena una misión sagrada. Hacer "bluff" y propaganda en favor de la **Kultur** teutónica. Con eso está dicho todo.

Faltan aún por tomar en consideración los famosos cables anónimos dirigidos a una colectividad extranjera. No se sabe de dónde vienen ni de qué fuente son sacados, pero mienten como marselleses, y no merecen ser tomados en serio. Antes divertian; hoy repugnan. ¿Para qué perder tiempo ocupándose de ellos?

* * *

Terminó lo de Arrás sin victoria ni derrota. Los dos bandos quedaron dueños de sus posiciones. ¿Valian la pena tantos sacrificios para resultados tan mezquinos?

Pero, asi son las cosas. Los franceses lo intentan todo y no perlonan sacrificios para lanzarse a una ofensiva que les permita arrojar de su territorio al adiado invasor; y éste, inhabilitado para avanzar, se mantiene en una defensiva formidable, sosteniéndola contra todo y contra todos, mediante prodigios de audacia, valor, preparación fuerte y prudente, y el empleo de toda suerte de medios reprobados por las leyes de la guerra.

Para atacar, Francia necesita mucha más tropa y municiones que Alemania para defenderse; y si tenemos en cuenta el largo tiempo de que dispusieron los teutones para fortificarse bien, fácilmente comprenderemos la monotonia de los **communiqués franceses**. Falta saber hasta cuándo puede durar esa situación desesperante para unos y otros.

En varios puntos del frente francés, ha habido encuentros de alguna importancia, que los alemanes vuelven siempre a su favor, aunque les cuesten bien caros. Desde el comienzo de la guerra, ni por broma ha admitido el Estado Mayor del Kaiser un éxito del enemigo. Todos fueron, son y serán triunfos para los "boches."

Y nada más. Juzgo inútil detallar pequeños combates, (que los alemanes exageran hasta el ridiculo), y comentar las acostumbradas patrañas que nos cuentn desde Berlin o.... Tarascón. Ya sabemos que todos son éxitos "kolosales," con 100,000 prisioneros y 300,000 bajas del enemigo.

Entre los encuentros de Arrás y de los Vosgos (14 de julio), los teutones aseguran haber cogido prisioneros a 245,000 franceses, 75,000 ingleses y 32,000 belgas; amén de medio millón de muertos.

El frente occidental es siempre el mismo y la ofensiva germánica sigue queriendo romper las líneas franco-inglesas y llegar a Calais, llave de Inglaterra.

Los franceses se defienden bien y frustran las intentonas enemigas, pero no avanzan gran cosa.

Y así seguirán las cosas hasta que.... San Expedito intervenga y recurra a uno de sus decantados milagros.

* * *

Me llamaron la atención dos recientes noticias de la Prensa Asociada. Una se refería a una alianza ruso-japonesa, y otra al embarque de tropas moscovitas en Vladivostok para los Dardanelos. Aquí hay gato encerrado. Busquémosle.

Es muy posible que la tal alianza haya sido ya discutida y firmada; pero es increíble que el Czar disponga de fuerzas importantes en Extremo Oriente, pues la movilización concentró tanto el ejército ruso en el teatro de la guerra, y no es admisible que se quieran embarcar siberianos o mandchúes. Por ende, el punto de salida no debe ser Vladivostok, y los expedicionarios no serán soldados rusos.

Volvamos a la alianza, a las cesiones de territorios asiáticos (Provincias siberianas del Litoral y del Armour) al Japón, y a la guerra contra Turquía. Atemos cabos. ¿No puede ser que los centenares de buques de que se habló, se reconcentren en algún puerto japonés, y sirvan para transportar 100 o 200 mil soldados del Mikado a los Dardanelos?

No lo afirmo, pero creo que no voy muy descarrilado en mis suposiciones....

* * *

Hindenburg, Mackensen, Dankl y demás pesadillas de los rusos, quieren seguir adelante y apoderarse de Dublin, Varsovia, y otra docena de ciudades moscovitas, para asegurar su nueva línea de trincheras y prepararse a pasar un invierno tranquilo. Si bien es cierto que en algunos puntos de ese inmenso frente, los rusos han sido rechazados empleando gases venenosos y han cedido a sus perseguidores cientos de millas de territorio austriaco valientemente conquistado diez meses atrás, los aliados germánicos están muy lejos de haber logrado un triunfo decisivo. Hasta hoy no consiguieron sino éxitos parciales, y no pudieron romper la formidable línea moscovita, tras de la cual el Gran Duque Nicolás está amontonando pertrechos y formando nuevos ejércitos bien armados.

Desde Curlandia, donde Von Bülow intenta cortar los ferrocarriles del Norte; hasta la Bukowina, desde donde Dankl quiere invadir la Besarabia; los austro-alemanes desarrollan sus planes con una exactitud matemática....., pero no les sale aún la cuenta y tratan de darse prisa, porque les quedan escasamente tres meses de buena estación. Para octubre, si no han logrado lo que se proponen, se encontrarán en plena estepa, alejados de sus bases, sin comunicaciones, en país enemigo, sometidos a rigores climatéricos y del todo imposibilitados para avanzar más.

Y ésto es precisamente lo que quieren los rusos. Se retiran lentamente, muy lentamente, procurando no ofrecer ni aceptar combates importantes. Economizan municiones, completan sus preparativos para la próxima campaña, causan enormes pérdidas a los invasores y los atraen hacia sus desiertos.

Así obraron con el gran Napoleón, destrozando su formidable ejército; y parece que quieren repetir la maniobra, en la cual son maestros consumados.

Vale la pena consignar dos detalles. De Memel a Libau, y en toda la Curlandia, no queda en pie una sola casa. Cuarenta mil pacíficos civiles han sido asesinados. Lo que pudo ser transportado, está en Alemania.

Así castigaron los soldados de la "Kultur" la invasión rusa (septiembre 1914) en la Prusia Oriental....

El otro es más significativo. En su retirada, los rusos han cogido 150,000 germanos prisioneros, y les han causado más de medio millón de bajas. Si continúan avanzando así, es fácil que a Petrogrado llegue von Hindenburg solo, muy solo, y....

* * *

Sir John Hamilton debe ser persona poco ocupada, pues se entretiene en telegrafiar a su Gobierno Nota tras Nota, dando cuenta de combates en que fueron heridos 3 soldados y se hicieron 2 prisioneros....

Por su parte, los turco-alemanes no son tan modestos, y han adquirido la mala costumbre de inundar a Europa de Boletines en que dan cuenta de sus victorias tremebundas.

¿A quién creer? Razonablemente, a ninguno de los dos, pues no es posible formarse una idea aproximadamente exacta de lo que pasa en los Dardanelos. Ambos bandos nos dicen lo que se les antoja, y así seguiremos opinando que unos se metieron en un tremendo berenjenal, y otros se defienden "por miedo alosgar rotazos alemanes."

Es todo lo que se sabe de la lucha en los Dardanelos. Talvez arreglarán ese pastel los diablitos amarillos de Mukden y Puerto Arturo.

Los austriacos invadieron Italia. En cuarenta batallas fueron derrotados los italianos. En Austria hay 200,000 prisioneros italianos. Italia ya no tiene municiones. Desde el Tirol hasta el Mar Adriático, el ejército imperial ha destrozado a noventa y seis Cuerpos de Ejército italianos. El Archiduque Eugenio y el Mariscal Conrad von Hertzendorf han invitado a sus amigos a almorzar en Milán. Los italianos han perdido ya dos millones de soldados. Submarinos austriacos han echado a pique 152 acorazados enemigos.

—¡Pim, pam, pum!—Adelante, señores, se paga sólo un real—¡Música! y la murga la emprende con "La Princesa del Dolar," a cuyo compás se redactan, publican y trompetean las muy veridicas noticias que más arriba transcribo, copiándolas de los Boletines cablegráficos (!) tarasconeses, que trasmite casi diariamente el famoso Von Tartarin.

¡Estamos en pleno Circo! Tony suelta su enorme repertorio de patrañas, danzando al són de marchas fúnebres wagnerianas; mientras el popular Cioeca suelta su famoso:—"Estamo fregatti",—al conocer tan desastrosas noticias de su bella Patria.

¡Pobre Italia! Tan pronto vencida, derrotada, invadida, destrozada y aniquilada por.... la excitada fantasía teutónica, que ha llegado al extremo de referirnos, (entre otras tartarinadas "tremebundas" y fantásticas), que el 14 de julio último, en 37 horas, ni un minuto más, las fuerzas imperiales destrozaron a sus adversarios en todos los frentes europeos. Algo así como 2,000 millas y ocho millones de adversarios....

Bueno. Dejémosles celebrar sus triunfos imaginarios y volvamos en serio a la lucha austro-italiana.

A pesar de los enormes refuerzos que los austriacos lograron lanzar contra sus enemigos, no consiguieron recuperar una sola de las posiciones fronterizas perdidas, y más bien continúan dejándose capturar fuertes y desfiladeros muy importantes. Retroceden siempre ante el lento pero formidablemente seguro avance italiano y en todo el frente de guerra pierden diariamente posiciones y cientos de prisioneros.

Los mismos periódicos de Berlin reconocen los éxitos italianos y proponen arreglos diplomáticos fundados en el reconocimiento completo de las aspiraciones de Italia. En Hungría cunde el cólera y no se quieren dar más reservistas. Servia y Montenegro comienzan otro avance. Rumania y Bulgaria se negaron a aliarse con Alemania y se teme que escojan el camino opuesto. En Italia hay ya casi cien mil austriacos prisioneros. La tripulación de un acorazado imperial se sublevó y hubo que bombardearlo. En Pola cunde el pánico y aunque la destrucción a consecuencia de los "raids" de los dirigibles italianos. Trieste está a punto de caer. El paso del Stelvio fué conquistado por los italianos; que también ocuparon Rovereto y otras sesenta y dos posiciones fortificadas en el Trentino meridional y en Carnia.

El Isonzo queda ya doce millas a retaguardia de las tropas del Rey Victor Manuel, las cuales continúan metódicamente destruyendo las defensas de Gorizia. Carso, que está al Este de esa fortaleza, ha caido; así es qué está bombardeada por tres lados a la vez. Su rendición no se hará esperar, y necesariamente llevará consigo la caida de la península entera de Istria.

Los austriacos se defienden bien, pero la avalancha adversaria es demasiado poderosa, y desde hace 17 días los cañones italianos no se callan un solo momento. A 35 kilómetros de la frontera, ya se pueden ver los efectos de las granadas de los invasores; y no queda ningún cerro ni desfiladero que no esté en plena posesión de los alpinos y "bersaglieri" de Italia.

En el Trentino, el General Frugoni encierra poco a poco a Trento en un círculo de fuego; y más al Este, el Mariscal Caneva avanza atrevidamente sobre Willach, a fin de cortar las comunicaciones austriacas con Alemania y Viena, e impedir que se envien más refuerzos al Sur. Y al Este, continúa el ataque principal, que tiende a la conquista de casi todo el territorio que Italia reclamaba.

Por ambos lados se lucha con denuedo, pero hasta hoy los austriacos (que echaron mano de presidiarios, ancianos, prisioneros de guerra rusos y adolescentes), han sido constantemente derrotados. Las Cortes Marciales multiplican sus rigores contra los jefes imperiales vencidos.

El célebre Von Hoertzendorf traza nuevos planes y promete próximos triunfos. El Archiduque Eugenio obliga a luchar hasta a las mujeres. Jefes alemanes lanzan proyectiles asfixiantes. El decrépito Franz-Josef pide a Dios que lo ayude.

Pero....., escasean las municiones. A pesar de sus ventajosas posiciones naturales, los soldados austriacos no poseen el valor ni sienten los entusiasmos de los italianos. Muchas líneas férreas están cortadas. Jefes y Oficiales perdieron ya la fe. Las dificultades y los peligros se multiplican. Comienza la débacle del imperio.

Las profecias de Guillermo Oberdank se realizan. Las maldiciones de los mártires del italianismo en las tierras "irredentas" caen seguras, implacables, incesantes, sobre los seculares verdugos de una raza heroica.

G. GAUTHIERS.

Guatemala, julio 22 de 1915.

TEMAS LOCALES

La Política Nacional

Los últimos acontecimientos de significación política desarrollados en el país, entre los que descuella indudablemente la Velada del "Club Internacional," que tanto ha celebrado la frívola crónica, han acabado de confirmar la resolución del pueblo de que el señor Estrada Cabrera sacrifique a la felicidad del país otros seis años de su vida ya bastante pródiga en bienes.

Al diluvio de publicaciones que la nación entera viene arrojando en torno del Estadista que nos gobierna, se unen muchos votos no escritos pero no menos sinceros y alborozados.

El éxito tan feliz logrado por el "Club Internacional" en su Velada del domingo, dice la actitud que asumen las altas clases sociales de Guatemala. Ellas, que son de hecho y de derecho las clases directoras, bien hacen al exhibir su adhesión a un movimiento que les asegura su bienestar y el goce de sus derechos.

Una propaganda política que logra conmover a los elementos más altos de una comunidad, es una propaganda de veras eficaz. A los organizadores de ella débese un aplauso muy nutrido. Interesar a la clase social más alta y a la ínfima, es un triunfo que la sociología señala como fenómeno.

No se trata precisamente del regocijo que era natural despertara en los concurrentes al Colón el suntuoso aparato de la fiesta, el atractivo especial de cada número del concierto, la diversión artística que se les ofrecía. Es que otras veladas han prometido iguales encantos y sin embargo no han atraído un auditorio tan vasto y tan selecto.

Nuestra Guatemala, de aristocracia más democrática que lo que soñaran los más acérrimos demócratas del continente, ofreció el incomparable espectáculo de muchos elementos de rancia virtud sanguínea, juntándose en los vítores a la decente burguesía y al estruendoso "público grueso" que, en su versatilidad prodigiosa, no pocas veces sabe llegar al heroísmo redentor y a la renuncia salvadora más espléndida.

Esta condescendencia no ha podido menos de impresionar a varios extranjeros que de seguro tenían de nuestro pueblo una idea muy distinta de la que la realidad sugiere. Conste que la llamo condescendencia por cuanto que en la clase a que aludo son parte muy principal hermosas damas a quienes debemos acatamiento aun en las tiesas líneas de un editorial político.

Por su parte el articulista no se cansa de admirar la idea de quienes iniciaron la formación del "Club Internacional," en el que están llamados a participar muy activamente los miembros de nuestra más alta clase social. La política con ésto adquiere una apariencia de decoro que rara vez alcanza en cualquier república del mundo. Al mismo tiempo da ocasión a los grupos señalados por la razón natural para el dominio, de confirmar esa autoridad de índole especialísima que la vida misma les tiene conferida desde el principio del mundo, aunque a las veces ni la imaginen siquiera.

Con esto también se hace más conspicua la alta clase a que nos referimos: sale de la jaula de oro de sus entretenimientos refinados, para ser ave que dice con su voz delicada las notas que completan el himno de nuestra libertad.

El acercamiento que esto representa de varias clases sociales cuyos intereses han sido considerados siempre como antagónicos, constituye un nuevo factor de futuras condiciones por demás ventajosas para todos. En las grandes repúblicas estos acercamientos no han sido posibles, aparte de las circunstancias anormales originadas por grandes catástrofes que hayan afectado a toda la nación, sino en cortas temporadas que mucho han favorecido el florecimiento de las riquezas materiales e intelectuales de esas repúblicas.

No se trata de una fusión incompatible, de una mezcolanza hija del desorden, sino de una sensata cooperación, del identificarse razonado de intereses inseparables, del reconocimiento de esa inseparabilidad, del juicioso contribuir de fuerzas diferentes pero llamadas a convergir en un punto mismo, en la justa medida, a la obtención de un gran impulso que ha de elevar a todos.

Desde otro punto de vista, la actitud que estudiamos, asumida por la más alta clase social del país al aceptar la invitación del "Club Internacional" a un acto de mayor significación política que social, aun sin haber sido de seguro inspirada por la conveniencia o el interés del grupo, redundará siempre en beneficio de la misma clase.

La distanciación de los elementos integrantes de una comunidad, ha precedido a su disolución o a una etapa de desquiciamiento como el que aflige a una república hermana. En la cúspide áurea de su fastuosa superioridad, las aristocracias indolentes han asistido a la escena de su desentronizamiento, y la villana usurpación las ha perseguido sin piedad para castigarlas por el grave delito de no haber querido pensar en la política, juntar su voto al voto popular, sancionar los actos del gran público o limitar su acción en tiempo oportuno.

En Guatemala es por fortuna digna de todo encomio la conducta de la alta sociedad que en la velada del "Club Internacional" dió, con su elegante presencia, la mejor prueba de que su civismo es paralelo de su cultura. Y esto se debe a la política del señor Estrada Cabrera, que, con fino tacto, ha sabido unir distancias, borrar linderos, sobre los abismos de la diferencia colocar airosos puentes de transigente magnanimidad, y unificar a su pueblo distribuyendo por igual el halago de la justicia y el dón precioso de la ley.

SUMARIO:

REVISTA MUNDIAL

La Guerra Santa. . . . . Francis Mourton.
Prusia y sus soldados juzgados por un prusiano ilustre. . . . . Traducción de Juan Gaitán.
Los límites del Pacifismo (reproducción) Luis Araquistáin.
Después de Lemberg, qué?. . . . . Otto Heinz.
Alemania y los Estados Unidos. . . . . Luis J. Estévez.
La Tragedia Mejicana. . . . . Rodrigo Cifuentes.
El Despertar de Inglaterra. . . . . William King.
La Semana Bélica. . . . . G. Gauthiers.

TEMAS LOCALES:

La Política Nacional. . . . . La Redacción.

DEL TEATRO Y DEL CINE:

En el Variedades. . . . . X. X.
Atractivos del Variedades.

ARTE Y CIENCIA:

El Eterno Poema. . . . . Emilio Carrere.
Entretenimientos Científicos.——Una Poesía en francés, de la señorita Blanche Choyer.

LO RARO Y LO CHUSCO:

Curiosidades de todo género.

ANUNCIOS:

Lo mejor de la Plaza.

DEL TEATRO Y DEL CINE

"LA CORTE DE FARAÓN"

No comprendemos el empeño de la Compañía Ughettí en **zarzuelizar** las óperas. Medianamente del agrado del público ha sido la "Caballería Rusticana," y la "Bohemia," como era de esperarse, gustó menos todavía. En vista de eso, no dudamos que dejarán a un lado el género mayor para ocuparse un poquito de las operetas de que tanto gustamos y en las que la mayor parte de los miembros de la Compañía están muy bien.

Paco Martínez, Director de Escena del Variedades, activo, simpático e inteligente.

Hay, asimismo, que preocuparse de los estrenos, pues la octava o décima repetición de una pieza en la misma temporada, con mayor razón si esta pieza es de las más conocidas de nuestro público, no despierta entusiasmo; lo cual puede juzgarse por el número de concurrentes.

"La Corte de Faraón," una buena pieza literaria y musical, estreno que ha sido en Guatemala, gustó bastante en su primera representación. Según creemos, está inspirada en un asunto bíblico—nunca fué la biblia, precisamente, modelo de pudores—y el ambiente en que la desarrolla la Compañía Ughetti es bastante aceptable.

O nuestra imaginación es **alcanzativa**, o los chistes en que la obra abunda, al contrario de lo que se nos había dicho, están al alcance de cualquiera. Los hay de todos colores y para todos los gustos. Por su lado, el Cronista encontró algunos desagradables, así como saboreó varias sutilezas.

Por otra parte, como dijimos al principio, "La Corte de Faraón" es una bella pieza literaria y musical. Bellísimos trozos tiene la partitura, en los cuales con frecuencia suenan aires españoles, aunque, en realidad, escasean los romances. La letra está bien hecha.

Refiriéndonos a los señores artistas que la desempeñaron, no tenemos sino aplausos. Marina, como sabe hacerlo, trabaja a conciencia y es aplaudida; la característica está siempre dentro de su esfera de acción, ni se extralimita ni se queda corta, manteniéndose en el buen lugar que señala la discreción; don Paco Martínez estuvo muy agradable en su papel de Casto José; pero todavía no hemos podido deslindar las dotes de don Paco. No sabemos si nos gustaría más como actor serio, lo cual no quiere decir que como cómico no sea de nuestro gusto. Es el caso que le vemos modales exquisitos y que le oímos una dicción tan bien acentuada que no perece sino que antes hubiese hecho papeles de arte mayor. Cantando, su voz de tenor es muy sabrosa, muy sentida, posee un timbre musical grato para cualquier oído.

Y basta por ahora. Ya tendremos ocasión de ocuparnos más extensamente de algunos miembros de la Compañía cuando empiecen los estrenos. Ahora sólo esperamos la tan anunciada **"Hija del Bandido"** que, según referencias, ha hecho furor en otras partes.

X. X.

ATRACTIVOS DEL VARIEDADES

HOY EN LA NOCHE VEREMOS "EVA" CON EVOLUCIONES DISTINTAS. DON PACO MARTÍNEZ LOGRA EFECTOS NOVEDOSOS EN LAS MODIFICACIONES QUE HA HECHO A LAS PARTES VARIABLES DE LA OBRA.

EN LA MATINEE DEL DOMINGO "EL CONDE DE LUXEMBURGO" SERÁ OFRECIDO CON IGUALES VENTAJAS.

LA SEMANA PRÓXIMA POR FIN VEREMOS "LA HIJA DEL BANDIDO." HA SIDO ENSAYADA CON TODO ESMERO Y SU TRIUNFO ES SEGURO. "LA ACTUALIDAD" CON TODA INDEPENDENCIA EMITIRÁ SU OPINIÓN SOBRE LAS FUNCIONES ANUNCIADAS.

ARTE Y CIENCIA

EL ETERNO POEMA

Nunca como ahora, en este luminoso alborear de la ciencia moderna, podría tener aplicación la manida frase de que la poesía está llamada a desaparecer. Los poetas suelen hablar en sus odas y en sus sonetos de que ellos quisieran tener alas para volar muy lejos de las terrenales impurezas; y eso que en realidad no lo podrían conseguir engarzando consonantes, lo verifican unos hombres sin cultura literaria, pero que poseen conocimientos de mecánica. Cualquier **chauffeur** estudioso e intrépido hace carne el ensueño de casi todos los poetas. Volar no es ya una lucubración, y cuando un poeta se pone muy lírico y escribe que quisiera remontarse sobre los tejados, le podemos agregar socarronamente:

—Pues vuele usted, si quiere. Ahora hay unos artefactos con unas alas y un volante en los que puede usted realizar sus sueños. Estudie un poco de mecánica y ya está...

Yo creo que casi ningún poeta volaría. Es más cómodo efectuarlo con las alas de la fantasía; se aterriza más fácilmente, y no se ha dado aún el caso de que ninguno de esos nautas ideales se haya dejado la cabeza en un recorrido.

Los poetas no tienen derecho a ponerse tristes diciendo que quieren volar. Este género de poesía está en bancarrota. Esta retórica ha finado.

Las maravillas de ahora, los prodigios de la imaginación, los realizan en la actualidad los hombres de ciencia desde sus laboratorios. Edison es uno de los más grandes artistas contemporáneos y la labor de Marconi es obra de poeta.

Estas gentes son igual que magos, y con sus cifras y sus fórmulas y sus volantes y el dominio de las fuerzas naturales por sus horas de gabinete de estudio, hacen cosas que sobrepujan a las más audaces imaginaciones de los poetas.

Han dominado el mar, el viento y las distancias; le roban sus secretos al universo con sus telescopios y sus libros de geometría y de trigonometría. Hay barcos maravillosos, como ciudades flotantes; con el telekino se pueden guiar las embarcaciones desde la orilla.

Hay hombres que renuncian a los placeres de la vida, como la viven los hombres, y dominan la biología, la histología... La ciencia tiene más fanáticos, más héroes, más santos y más mártires que todas las religiones y que todas las artes. Y a esas alturas el arte excelso está en la ciencia.

Poco les quedará a los poetas que no realicen los hombres de ciencia; la poesia objetiva tendrá que buscar nuevas orientaciones. Sin embargo, señores envilecedores de la vida con vuestra **prosa**, la poesía no desaparecerá.

Quedan tres enigmas, tres misterios que son una sola eternidad. El amor, el dolor y la muerte.

Nunca penetrarán en ella los telescopios: ningún aparato volador aleteará en sus confines y serán inútiles las fórmulas y los libros. Son los grandes, los hondos enigmas, el misterio de nuestro propio sér, que es lo más desconocido para nosotros, y esas tres interrogaciones alucinantes y eternas serán la fuente inefable de la Santa Poesía. Y en el futuro quimérico de la apoteosis plena de **la** Ciencia, siempre habrá una zagala que llorará dulcemente oyendo las palabras de otro corazón de veinte azos, que son las mismas, las perfumadoras, las armoniosas que sonaron en la hora inicial de nuestro mundo y de las demás bolas que ruedan por el espacio infinito. Porque el amor es lo que nos hace pensar seriamente que existe Dios.

Emilio **CARRERE**.

ARQUÍMEDES Y SU PALANCA

"Dadme una palanca y un punto de apoyo y moveré el mundo."

Estas o parecidas palabras se atribuyen popularmente a Arquímedes, y la hazaña, porque no tendría otra calificación, se podría realizar perfectamente si fueran posibles las condiciones exigidas por el ilustre matemático. Pero aun suponiendo que se hubiera podido proporcionar a Arquímedes la palanca y el punto de apoyo, no habria podido hacer nada si no contaba con una longevidad infinita.

Levantar la Tierra a dos centímetros y medio de altura con la fuerza que Arquímedes habría podido ejercer, hubiera exigido no sólo una palanca extremadamente larga, sino un tiempo extremadamente largo también, como se verá por las cifras que consignamos a continuación, conservando las medidas inglesas del artículo que transcribimos, a fin de que los cálculos del autor conserven su exactitud.

Sólo advertiremos, por si algún lector quiere entretenerse en reducir dichas medidas al sistema métrico, que la milla equivale a 1.6093 kilómetros, el pie lineal a 0.30480 metros y la libra a 0.45359 kilogramos.

Para hacer los cálculos nos atendremos a estos datos: la Tierra es una esfera de 7.926 millas de diámetro, su densidad media de 5,5 y la palanca no pesa nada. Si la palanca fuera real, sería de enorme tamaño y de tan estupendo peso, que el peso de Arquímedes resultaría una cantidad despreciable.

Si la Tierra tiene 7.926 millas de diámetro, su volumen es de unos 261.000 millones de millas cúbicas o 38.400 trillones de pies c-bicos, y si la densidad es de 5,5, el peso por nes de pies cúbicos, y si la densidad es de 5,5, el peso por el volumen darían como peso de la Tierra la cifra de libras 13 cuatrillones 209.600 trillones. Supongamos, además, que Arquímedes pesase 150 libras y que se situase para hacer funcionar la palanca en una estrella lejana. En estas condiciones, si el punto de apoyo estuviese a una milla de distancia del punto de aplicación de la palanca, Arquímedes tendría que situarse a 88.064.000.000.000.000.000.000 millas de distancia, y para levantar la Tierra nada más que dos y medio centímetros tendría que recorrer en el espacio, apoyándose en el extremo de la palanca, millas1.388.000.000.-000.000.000, y suponiendo que recorriese esta distancia con la velocidad de la luz, que es de 186.000 millas por segundo, emplearía la friolera de 273.000 años en realizar la pequeñez que se proponía; de suerte que hoy, al cabo de cerca de 2.200 años, pues ese tiempo hace que Arquímedes formuló su famosa afirmación, estaría aún, como quien dice, empezando a empujar la palanca.

Una estimable señorita francesa se ha empeñado bondadosamente en honrar las páginas de **"La Actualidad"** con la siguiente poesía.

La insertamos por complacerla, pero hemos decidido no repetir la publicación de originales que no hayamos solicitado.

EL VOLCAN DE AGUA

Sonnet.

Fier et majestuex, il monte vers l'azur....
Parmi les blanc flocons de nuages, qu'allume
Un rayon de soleil rose, splendide et pur
Ou semble s'agiter Vulcain, prés d'une enclume.

Calme, il est cependant.... De son coeur on est sur,
Et la nature entiére, a le voir s'accoutume,
Imposant! dans un ciel lumineuxe ou obscur,
Il semble encore un dieu! aureole de brume!

Chaque soir, o Volcan!, ta masse sombre, hautaine,
A l'air d'un insondable temple, ou quelque Taine
Amoureux de l'Antique et de Monts consacrés.

Revant d'un autre Olympe, ausxe lendemains, épiques
Viendrait s'endormir lá.... souus les cieusxe des Tropiques,
En ecoutant le choecur des Immortels sacrés!

Blanche **CHOYER**.

LO RARO Y LO CHUSCO

—¿La señora?—No está visible—¡Qué lastima!

REMEDIO AMERICANO

América acaba de expedir su última novedad.

Esta consiste en un tratamiento de la tuberculosis, que posee el mérito de no necesitar de las antiguas panaceas y abolir por completo la medicación interna.

El tratamiento con el que se pretende curar la terrible enfermedad es sencillísimo.

Basta tomar un baño caliente. Y no muchos, sino uno solo, prolongado según cada caso particular, durante varios días, semanas o meses.

El baño ha de ser continuo; es decir, que el enfermo no puede salir de él, bajo ningún pretexto, y allí ha de comer, hacer sus necesidades y dormir.

Fuera del agua no puede hacer más que una sola cosa: respirar.

Como veréis, el tratamiento americano se las trae. Pero... son tan singulares las gentes de allá.

LA PALABRA YA NO VUELA

Los diarios científicos de América se ocupan estos días de un hecho que va a revolucionar el mundo.

Se trata de un dictógrafo, pequeño aparato de bolsillo, de tan pequeñas dimensiones, que apenas pesa unos pocos gramos y que puede guardarse en un cajón cualquiera y aun llevarse plegado como una máquina fotográfica.

Este aparato recoge admirablemente los menores ruidos, y los transmite a grandes distancias.

Los "policemen" de Nueva York utilizan ya este aparato como estudio para generalizarlo muy pronto.

Como prueba es magnífica. Dice uno que no estuvo hablando mal de Fulano en la oficina... y allá está el dictógrafo repitiendo punto por punto la conversación.

Este aparato va a armar profundas revoluciones.

Pero no por lo que ustedes se figuran, sino porque va a deramar la tristeza y el silencio sobre la tierra.

Imposible hablar mal de los amigos. El aparato puede estar disimulado en el techo y registrar todo el "panegírico." No habrá más remedio que hablar bien siempre.

Y la conversación se hace así imposible.

De riguroso luto.

Son los días de la mamá.

Un individuo dice a Manolín:

—Te gustan mucho los calamares, ¿verdad?

—No—responde el niño—, pero los como porque ahora estamos de luto....

* * *

—Enriqueta, concédame usted siquiera una mano....

—No, Julián, que así empezó el otro, y enfermó y murió.

—¿Eh?

—Yo soy muy supersticiosa.

Exámen de Agricultura.

—¿Cómo distingue usted un peral de un manzano?

—Por la fruta.

—Perfectamente. ¿Y cuando los árboles no tienen fruta?

—Entonces... espero a que la tengan.

* * *

El buen Juan, que el tiempo pasa
con su niño hecho un badea,
mientras que éste le torea
corre tras él por la casa.
Su esposa, un día, yo ignoro
la intención con que lo dijo,
pero le gritaba al hijo:
—"¡Corre, que te pilla el toro!"

* * *

Romeo y Julieta.

Una niña muy aficionada a la literatura le pregunta a un joven, quien, además de ser un ignorante, tiene el defecto de querer pasar por muy sabio:

—¿Le agradan a usted las novelas de amor?

—Sí, señorita.

—¿Leyó Romeo y Julieta?

—Romeo no lo leí, pero Julieta, sí—le contesta.

Entre esposos.

El marido.—¡Esto es insoportable! El caldo está salado; la carne, quemada; los ajos, sin pelar; el pescado, picante y lleno de escamas. ¡Ahora mismo vas a despedir a la cocinera!

La mujer.—¡La despedí ayer! Hoy he cocinado yo.

En un baile.

—¡Qué dientes tan hermosos tiene esa señora!

—¡Usted me adula, caballero!

—¿Es usted su marido?

—No, señor; soy su dentista.

* * *

Disputan la suegra y el yerno:

—¡Es usted un monstruo, caballero! Sepa usted que mi hija es una perla.

—Señora, ya lo sabía. Y usted la lapa.

LEOPOLDO RABBE
PROPIETARIO DEL

HOTEL DE PARIS

RESTAURANTE Y CANTINA

Tiene el honor de informar a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que acaba de trasladar su establecimiento, de la 18a. C. O., No. 29 a la *casa de altos* 11a. C. O. No. 10 y 8a. A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE,

a partir del 1º de Marzo de 1915.

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida

COCINA FRANCESA Y DEL PAIS
VINOS Y LICORES DE PRIMERA CALIDAD
IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN
PRECIOS MODERADOS

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extranjeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

WHITE ROCK

Esta Agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac ó cualquier otro licor. EL QUE TOMA

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurants, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & Co., Calle Real.

El surtido más completo en papelería fina y objetos para escritorio lo tiene siempre la CASA COLORADA

La "Casa Colorada" cuenta con un buen surtido de libros en blanco para diferentes usos

Rosenthal e Hijos

6A. AVENIDA Y 9A. CALLE

GUATEMALA, C. A.

IMPORTACION,
EXPORTACION,
BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

Importación Exportación Comisiones.
Beaver Building, New York.

El Palacio de Muebles

D. WEISSMAN
6ª Av. Sur, Nº 21, esquina 11 C. Oriente.
¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

BLOCKS PARA CARTAS
Desde $6.00 en adelante en la "Casa Colorada"

M. L. VILLAVICENCIO
ESCUINTLA

Compra y vende por Mayor y Menor Cueros de res, Pieles de Venado, Hule. Maíz, Frijol y todo artículo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

HOTEL "MADRID Y MEXICO"

MAZATENANGO

El más céntrico, plaza de Armas. Cuenta con magníficas habitaciones para hospedar su clientela. Baños y con suficiente dependencia para atenderla.

SE ADMITEN PENSIONISTAS. LOS PRECIOS SON EQUITATIVOS

Cuenta con un buen surtido de Licores, Conservas, Cervezas y Vinos de las casas más acreditadas de Europa

BILLARES Y PERSONAL NUEVO. HAY HIELO CONSTANTEMENTE.

Amplias y bien ventiladas caballerizas para los semovientes del viajero. ¡¡Ocurrid con toda confianza!!

En la Estación hay dos empleados esperando a los pasajeros a la llegada de los trenes.

Propietario,

Enrique F. Rincón.

LARA Y COMPAÑIA

Fabricantes de Calzado y Sobres.

FABRICA: 8a. C. P. y 2a. A. S. — DESPACHO: 7a. A. S. No. 9.

Farmacia y Droguería

Situada en uno de los mejores puntos de la Capital

SE VENDE

por motivo de enfermedad de su propietario y en condiciones muy favorables para el comprador.

Informa el Doctor Don Isaac Sierra en la 8a. Av. N. No. 1.

PILDORAS NACIONALES GUATEMALTECAS.

Autorizadas por la Facultad de Medicina y Farmacia de Guatemala, ponemos a la venta esta medicina: cura la Anemia Tropical, es un gran preservativo de los catarros, la Influenza y Resfriados, volviendo a los enfermos el apetito y haciendo que desaparezcan el agotamiento y dolor de cuerpo en los casos en que estas enfermedades vengan acompañadas de estos síntomas.

Estas píldoras tienen la propiedad de ser un gran preservativo contra las calenturas, fiebres, paludismos, curando eficazmente la Malaria en uno o dos días e impide su desarrollo cuando el mal principia.

Nuestras píldoras se venden en tubitos de cartón y vale cada pomito 8 en toda la República y contienen 20 píldoras. Estas píldoras pueden tomarse por los jóvenes y ancianos, los débiles y los fuertes; no son purgantes ni requieren la menor dieta, no impiden al paciente dedicarse a sus trabajos por rudos que sean.

Tónico reconstituyente. Elimina de la sangre los parásitos palúdicos. Enriquece la sangre empobrecida. Estimula y vigoriza las funciones vitales. Da nueva tonicidad a los nervios, energía al ánimo y adecuada nutrición a todo el sistema.

Las PILDORAS NACIONALES GUATEMALTECAS se recomiendan por sí solas; haga Ud. una prueba con un pomito y se convencerá de que su dinero no está mal empleado.

Estas Píldoras están preparadas con las sustancias más modernas del siglo XX.

Para los señores finqueros tenemos pomos especiales que contienen 150 Píldoras y vale cada uno $ 50 pesos.

Depósito General: Droguería "La Esperanza" de José Sánchez Guzmán—Malacatán—Frontera, Departamento de San Marcos, quien atenderá todo pedido que se le haga para los Farmacéuticos. Descuentos liberales y esmerada atención en el despacho de sus pedidos.

Las PILDORAS NACIONALES GUATEMALTECAS se venden en todas las buenas farmacias de la República.

COMPAÑIA DE PILDORAS NACIONALES,
Malacatán, Departamento de San Marcos.

DENTOSALOL

EL MEJOR DENTIFRICO

FARMACIA "LA MODERNA." Guatemala, 8a. Av. Sur No 2.

PARA ADQUIRIR CARNES Y AUMENTAR EN PESO.

El consejo de un Médico.

La mayoría de las personas delgadas comen de 4 a 6 libras de alimentos nutritivos todos los días y a pesar de esto no aumentan ni una sola onza de carnes, mientras que, por el contrario, muchas de las gentes gordas y robustas comen muy poca cosa y siguen engrosando continuamente. Es simplemente ridículo agregar que esto se debe a la naturaleza de cada persona. Las personas delgadas continúan siendo delgadas porque carecen de la facultad de asimilar debidamente sus comidas; de ellas extraen y absorben lo bastante para mantenerse con vida y al parecer saludables, pero nada más; y lo peor del caso es que nada ganarán con comer con demasía, puesto que ni una docena de comidas al día les ayudará a ganar una sola libra de carnes. Todos los elementos que para producir carnes y grasa contienen estas comidas permanecen indebidamente en los intestinos hasta que son arrojados del cuerpo en forma de desperdicios. Lo que dichas personas necesitan es algo que prepare y ponga en condición de ser absorbidas por la sangre, asimiladas por el organismo y llevadas a todo el cuerpo, estas substancias que producen carnes y grasa y que en la actualidad no dejan beneficio alguno.

"Para tal estado de cosas yo siempre recomiendo el que se tome una pastilla de Sargol con cada comida. Sargol no es, como muchos creen, una droga patentada, sino una combinación científica de seis de los más poderosos y eficaces ingredientes para producir carnes de que dispone la química moderna. Es absolutamente inofensivo a la vez que altamente eficaz y una sola tableta con cada comida a menudo aumenta el peso de un hombre o mujer delgada en proporción de 3 a 5 libras por semana."

Sargol se vende en la Farmacia y Droguería de los señores Lanquetín Castaing y Cía., en Guatemala, C. A.

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores Importadores
Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz - - Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y
Comerciantes Comisionistas

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:
Stanley MacNider. Guillermo Aguirre.
Carlos Salazar.

Gerente: Carlos B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

Capital suscrito	$ 2.000,000.—
Fondo de Reserva	„ 1.732,500.—
Fondo para Eventualidades	„ 605,396.84

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, Julio de 1915.

Banco Americano
DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Estado Semestral al 31 de Diciembre de 1914

Capital autorizado	$ 5.000,000.00
Capital suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.00
Fondo de reserva	„ 1.600,000.00
Fondo para Eventualidades	„ 1.500,000.00
Fondo de previsión para Cambios	„ 250,000.00

DIRECTORES:
Salvador Delgado M. José del Valle
Félix Schafer

Gerente: A. BICKFORD.

Guatemala, Enero de 1915.

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1914.

Capital Autorizado	$ 10.000,000.—
Capital Suscrito y totalmente pagado	„ 2.500,000.—
Fondo de Reserva	„ 7.652,576.16
Fondo para Eventualidades	„ 3.500,000.—

Corresponsales en el Extranjero:
ESTADOS UNIDOS: NEW YORK; Messrs G. Amsinck & Co. National City Bank of New York, Messrs. J. W. Seligman & Co. NEW ORLEANS: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco. MEXICO: MEXICO CITY Banco Nacional de México. ALEMANIA: HAMBURG; Deutsche Bank Filiale Hamburg: Messrs. L. Behrens & Sohne; Messrs. Schroeder Gebruder & Co.; Mr. Carlos Z. Thomsen. ESPAÑA. BARCELONA Banco Hispano Americano: Messrs. García Calamarte & Co. MADRID. Messrs. Garcia Calamarte & Co. FRANCIA: PARIS, Messrs. de Neuflize & Cie. INGLATERRA: LONDRES, Deutsche Bank (Berlin) London Agency: London Country & Westminster Bank Ltd. ITALIA: MILAN. Crédito Italiano.

AGENCIAS:
Antiigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango, C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pochuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá, Ernesto Boesche. Tumbador, Buhl & Lange. Zacapa, Samucl Ascoli & Co.

DIRECCION:
JOSÉ R. CAMACHO.
ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
CARLOS GALLUSSER, Gerente.

Guatemala, Julio de 1915.